

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

**OFFRE DE FORMATION
L.M.D.**

**MASTER ACADEMIQUE
2016-2017**

Etablissement	Faculté / Institut	Département
Université D'Alger2	Faculté de langue et littérature arabe et les langues orientales	Département de langue turque et russe

Domaine	Filière	Spécialité
Lettres et langues étrangères	Langues orientales	Langue et Littérature turque

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous
Année universitaire : 2017/2016

Intitulé du master : Langue et Littérature turque

Responsable de l'équipe du domaine de formation : Pr. Saliha Zerouki

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

عرض تكوين

ل. م. د

ماستر أكاديمي

القسم	الكلية/ المعهد	المؤسسة
قسم اللغة التركية واللغة الروسية	كلية اللغة العربية وأدبها واللغات الشرقية	جامعة الجزائر 2 أبو القاسم سعد الله

التخصص	الشعبة	الميدان
اللغة والآداب	اللغة التركية	آداب واللغات الأجنبية

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

SOMMAIRE

I - Fiche d'identité du Master	p.4
1 - Localisation de la formation	p.4
2 – Coordonateurs	p.5
3 - Partenaires extérieurs éventuels	
4 - Contexte et objectifs de la formation	p.6
A - Organisation générale de la formation : position du projet	p.6
B - Conditions d'accès	p.7
C - Objectifs de la formation	p.7
D - Profils et compétences visées	p.8
E - Potentialités régionales et nationales d'employabilité	p.9
F - Passerelles vers les autres spécialités	p.10
G - Indicateurs de suivi du projet de formation	p.11
5 - Moyens humains disponibles	p.12
A - Capacité d'encadrement	p.12
B - Equipe d'encadrement de la formation	p.12
B-1 : Encadrement Interne	p.12
B-2 : Encadrement Externe	p.13
B-3 : Synthèse globale des ressources humaines	p.14
B-4 : Personnel permanent de soutien	p.14
6 - Moyens matériels disponibles	p.15
A - Laboratoires Pédagogiques et Equipements	p.15
B- Terrains de stage et formations en entreprise	p.16
C - Laboratoires de recherche de soutien à la formation proposée	p.16
D - Projets de recherche de soutien à la formation proposée	p.17
E - Documentation disponible	p.17
F - Espaces de travaux personnels et TIC	p.18
II - Fiche d'organisation semestrielle des enseignements	p.19
1- Semestre 1	p.20
2- Semestre 2	p.21
3- Semestre 3	p.23
4- Semestre 4	p.24
5- Récapitulatif global de la formation	p.25
III - Fiche d'organisation des unités d'enseignement	p.26
IV - Programme détaillé par matière	p.39
V – Accords / conventions	p.72

VI – Curriculum Vitae des coordonateurs-----	p.75
VII - Avis et Visas des organes administratifs et consultatifs -----	p.81
VIII - Visa de la Conférence Régionale -----	p.82

I – Fiche d'identité du Master

Master Académique de langue et littérature turque.

Le projet de formation de Master en langue turque vient à continuation du parcours académique des étudiants de la spécialité en Licence, afin de leur permettre d'approfondir et consolider les acquis linguistiques et littéraires dans le domaine de la Langue Turque.

1 - Localisation de la formation :

Faculté (ou Institut) : **Langue et littérature arabe et les langues orientales**

Département : **de langue Turque et de langue Russe**

Section : **turque**

2 – Coordonateurs :

- Responsable de l'équipe du domaine de formation

(Professeur ou Maître de conférences Classe A) :

Nom & prénom : **Benafri Chakib**

Grade : **Professeur**

☎ : 0553183261 Fax : / E - mail : chaki.benafri@yahoo.fr

Joindre un CV succinct en annexe de l'offre de formation (maximum 3 pages)

- Responsable de l'équipe de la filière de formation

(Maitre de conférences Classe A ou B ou Maitre Assistant classe A) :

Nom & prénom : **Marrouf Belhadj**

Grade : **Professeur**

☎ : 0554056903 Fax : / Email : marouf.belhadj @yahoo.fr

Joindre un CV succinct en annexe de l'offre de formation (maximum 3 pages)

- Responsable de l'équipe de spécialité

(au moins Maitre-Assistant Classe A) :

Nom & prénom : **Mohamed Derradj**

Grade : Maître de conférence A

☎ : 0553561061 Fax : Email : deradj.Moh@yahoo.fr

Joindre un CV succinct en annexe de l'offre de formation (maximum 3 pages)

3- Partenaires extérieurs *:

- autres établissements partenaires : /

Université Islamique l'Emir Abdelkader. Département de la langue et littérature turque.

- entreprises et autres partenaires socio-économiques : /

- Partenaires internationaux : /

- Institut Culturel turc, YUNUS EMRE

- **Université de Ghazi Ankara.**

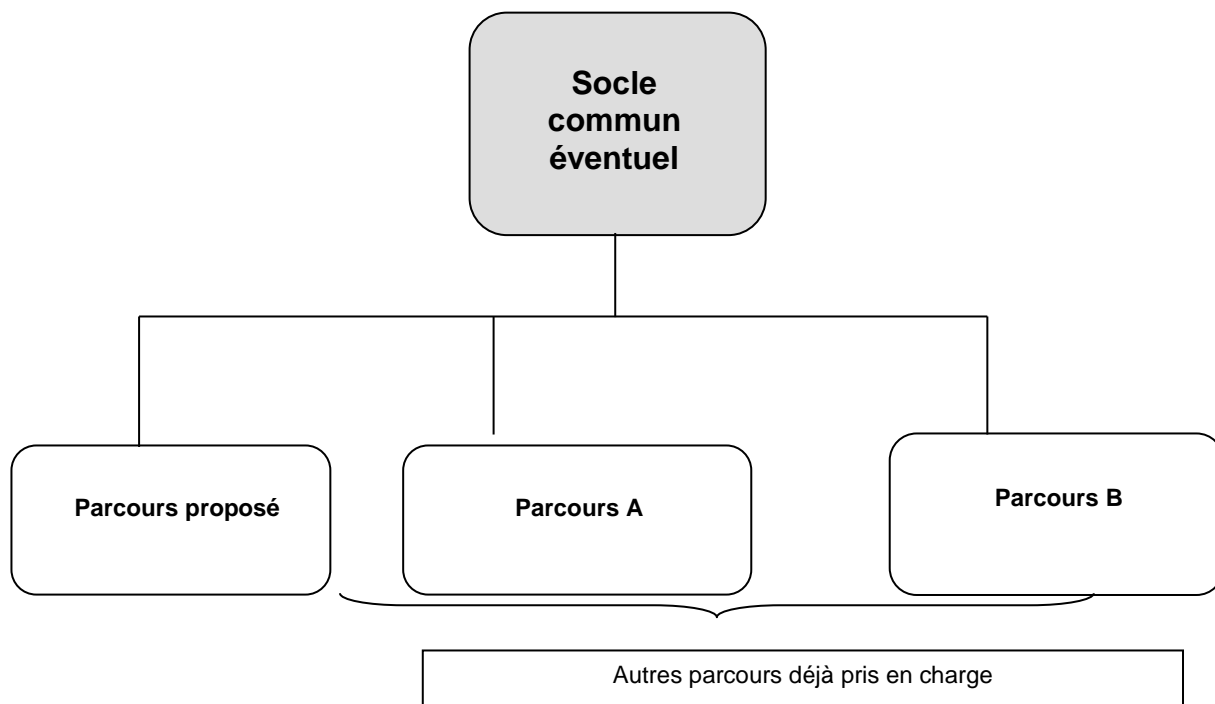
- **Université d'Istanbul, Facultés de Lettre et langues étrangères.**

4 – Contexte et objectifs de la formation

A – Organisation générale de la formation : position du projet

Si plusieurs Masters sont proposés ou déjà pris en charge au niveau de l'établissement (même équipe de formation ou d'autres équipes de formation), indiquez dans le schéma suivant, la position de ce projet par rapport aux autres parcours.

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016



B – Conditions d'accès (*indiquer les parcours types de licence qui peuvent donner accès à la formation Master proposée*).

- Admission de droit : Licence complète « Langues, Littératures et Civilisations Etrangères spécialité Langue et littérature turque ».
- Critères internes de recevabilité du dossier de candidature au Master étude de dossier, les majeurs de la promotion seront privilégiés pour entamer cette formation en Master.

C - Objectifs de la formation (*compétences visées, connaissances acquises à l'issue de la formation- maximum 20 lignes*)

Les objectifs du master académique en langue turque visent à renforcer les compétences linguistiques et méthodologiques des étudiants dans le domaine des études de la langue turque. Permettre d'approfondir les connaissances sur la culture et la civilisation turque, Consolider les acquis de la didactique de la langue turque et la maîtrise de la manipulation des premières sources de la littérature turque. Aussi, cette formation propose aux étudiants de comprendre les grands jalons des courants linguistiques et la production littéraire du monde turc à l'époque classique et contemporaine. Découvrir les grandes étapes de l'évolution linguistique et socioculturelle de la société turque, comprendre et savoir limiter le cadre spatial civilisationnel de la culture turque. Avoir une vision synthétisée sur les outils de recherche dans le domaine de spécialisation. Permettre aux étudiants de disposer de savoir et de savoir-faire pour poursuivre des études supérieures.

D – Profils et compétences visées (*maximum 20 lignes*) :

Le Master d'études turques concerne des études de spécialisation dans le domaine de la linguistique et la littérature turque. Ceux-ci s'inscrivent tout naturellement dans la continuité de la Licence turque, la première année de ce Master se propose de renforcer les compétences des étudiants en langue turque, à travers la pratique de la langue et celle de l'expression écrite et orale en turc requise dans les différents cours. Renforcer leurs compétences méthodologiques en leur permettant d'approfondir et de diversifier leurs connaissances des problématiques particulières aux multiples domaines de la langue turque et les courants littéraires de la civilisation turco-ottomane. Permettre aux étudiants dans le cursus de Master, de s'exprimer avec aisance dans les différentes situations de communication avec une acquisition approfondie et enrichie du lexique de langue turque. Avoir l'aptitude de distinguer, argumenter et analyser les différentes typologies de textes littéraires dans la langue de la spécialité. Permettre aux étudiants d'acquérir les techniques d'argumentation et d'analyse critique des différents discours littéraires et linguistiques. Pouvoir maîtriser les techniques de réalisation de commentaires dans le domaine littéraire. Acquérir les techniques et les compétences rédactionnelles, permettant aux apprenants la réalisation de leur mémoire de fin d'études en Master.

E- Potentialités régionales et nationales d'employabilité

Enseignement et la recherche universitaire

Traducteurs et interprètes. Ouverture des bureaux de traduction de spécialité turc-arabe-français.

Documentalistes

Bibliothécaires

Entreprises turques installés en Algérie

Les Archives Nationales Algériennes

Ministère de la Culture

Ministère du Tourisme

Ministère des Affaires étrangères

Ministère de la Justice, en qualité d'interprète assermenté

Journalisme

F – Passerelles vers les autres spécialités

Ce Master permet aux étudiants d'acquérir des compétences de langue et littérature turques, ce qui donne accès aussi à suivre des études post-graduation (Doctorat) en traduction (Université d'Alger 2 ou l'Université de Constantine). Ce parcours ouvre des passerelles avec l'université des sciences de communication et journalisme, option langue et civilisation turque.

G – Indicateurs de suivi du projet

- 1. Tests d'évaluation des acquis en contrôles continus**
- 2. Prise de parole évaluée et corrigée dans les débats**
- 3. Exposés des travaux de recherche personnelle ou en binômes évalués**
- 4. Examens oraux et écrits.**
- 5. Encadrement du mémoire de fin d'études en S4.**

5 – Moyens humains disponibles

A : Capacité d'encadrement (exprimé en nombre d'étudiants qu'il est possible de prendre en charge) :

B : Equipe d'encadrement de la formation :

B-1 : Encadrement Interne :

Nom, prénom	Diplôme	Grade	Laboratoire de recherche de rattachement	Type d'intervention *	Emargement
BENAFRI CHAKIB	Doctorat	PROF		Cours, Encadrement mémoire	
MAROUF BELHADJ	Doctorat	PROF	Labo. PAV	Cours, Encadrement mémoire	
KEMAL BOUZAREI	Magister	MAA		Cours, TD, Encadrement mémoire	
CHOUITEM Chouitem	Doctorat	PROF		Cours, Encadrement mémoire	
DERRADJ MOHAMED	Doctorat	MCA		Encadrement, TD et mémoire	
KHEIRANI LEILA	Doctorat	MCA		Encadrement, TD et mémoire	
BOUHAMCHOUCH NAIMA	Doctorat	MCB		Encadrement ? TD mémoire	
REKIA CHAREF	Magister	MAA		Cours, TD.	

B-2 : Encadrement Externe :

Nom, prénom	Diplôme	Etablissement de rattachement	Type d'intervention *	Emargement
MUSTAFA EMEK	Magister	Yunus Emre	Cours, TD, encadrement de mémoire	
ESRA ULUSAHIN	Magister	Univ. Gazi Ankara.	Cours, TD, encadrement de mémoire	
EMINE CIFTCI	Magister	Univ. Seldjouk. Turquie	Cours, TD, encadrement de mémoire	
BURHANEDDINE GÜNÜS	Doctorat	Univ. d'Istanbul. Faculté des arts et lettres.	Cours, TD, encadrement de mémoire	
BETÜL BÜLBÜL OGUZ	Doctorat	Univ. Manisa. Faculté de langues et lettres		
Kamil Ali Giynes	Doctorat	Univ. Bozok Yuzgat	Cours-TD.	
Aydin tanyeri	Magister	Univ. Strasbourg	Cours-TD	

* = Cours, TD, TP, Encadrement de stage, Encadrement de mémoire, autre (à préciser)

B-3 : Synthèse globale des ressources humaines :

Grade	Effectif Interne	Effectif Externe	Total
Professeurs	4	/	4
Maîtres de Conférences (A)	2	2	4
Maîtres de Conférences (B)	2	/	2
Maître Assistant (A)	1	1	2
Maître Assistant (B)	/	2	2
Autre (préciser)	/	/	/
Total	9	5	14

B-4 : Personnel permanent de soutien (indiquer les différentes catégories)

Grade	Effectif

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

6 – Moyens matériels disponibles

A- Laboratoires Pédagogiques et Equipements : Fiche des équipements pédagogiques existants pour les TP de la formation envisagée (1 fiche par laboratoire)

Intitulé du laboratoire :

Laboratoire linguistique
Salle de projection
Salle Informatique

Capacité en étudiants :

N°	Intitulé de l'équipement	Nombre	observations
01	Coffré dvd sur la civilisation turque	24	Matériel yunus Emre
01	Coffré de films turcs	10	Matériel yunus Emre
01	Coffré dvd sur arts et coutumes turcs	10	Matériel yunus Emre

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

II – Fiche d’organisation semestrielle des enseignements
(Prière de présenter les fiches des 4 semestres)

Le programme des enseignements Master Turc. Option : Langue et littérature

1- Semestre 1 :

Unité d'Enseignement	VHS	V.H hebdomadaire				Coeff	Crédits	Mode d'évaluation	
	14-16 sem	C	TD	TP	Autres			Continu	Examen
UE Fondamentales									
UEF1 Pratique de la langue									
Linguistique appliquée 1	42 h	03h				3	2	+	+
Syntaxe-morphologie de la langue turque	42h	03h				3	2	+	+
UEF2 Description de la langue									
Phonologie turque	42 h	03h				3	4	+	+
Littérature turque moderne (Tanzimat jusqu'au 1914)	42 h	03h				4	4	+	+
Culture et société turque contemporaine	42h	03h				4	4	+	+
UEM méthodologie									
UEM1 technique de travail universitaire	42h	1h30				2	3	+	+
UE découverte									
UED 1 Traduction-théorie pratique	21h	1h30				2	3	+	+
UED 2 Histoire de la langue turque 1	21h	1h30				2	4	+	+
UE transversales									
UET 1 Langue ottomane	21 h	1h30				1	2	+	+
UET 2 langue arabe	21 h	1h30				1	2	+	+
Total Semestre 1	315 h	22h30				25	30		

2- Semestre 2 :

Unité d'Enseignement	VHS	V.H hebdomadaire				Coeff.	Crédits	Mode d'évaluation	
	14-16 sem	C	TD	TP	Autres			Continu	Examen
UE Fondamentales									
UEF1 Pratique de la langue									
Linguistique appliqué 2	42h	03h				3	2	+	+
La Sémiologie	42h	03h				3	2	+	+
UEF2 Description de la langue									
Littérature comparée	42 h	03h				3	4	+	+
Littérature turque contemporaine XXe. Siècle (1914-1923)	42 h	03h				3	4	+	+
Histoire de la culture et arts turque 1	42h	03 h				4	4	+	+
UEM méthodologie									
UEM1 techniques rédactionnelles universitaire	42h	1h30				2	3	+	+
UE découverte									
UED1 Histoire de la langue turque 2	21h	1h30				2			
UED 2 Traduction de textes spécialisés	21h	1h30				2	4	+	+
UE transversales								+	+
UET2 Langue ottomane	21 h	1h30				1	2	+	+
UET 3 Langue arabe	21 h	1h30				1	2	+	+

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

Total Semestre 2	315 H	22h30					25	30		
-------------------------	--------------	--------------	--	--	--	--	-----------	-----------	--	--

3- Semestre 3 :

Unité d'Enseignement	VHS	V.H hebdomadaire		Coeff.	Crédits	Mode d'évaluation				
	14-16 sem	C	TD	TP	Autres			Continu	Examen	
UE Fondamentales										
UEF1 Pratique de la langue										
La Phonétique Corrective de la langue turque	42 h	3h00					3	2	+	+
Linguistique appliquée 3	42 h	3h00					3	2	+	+
UEF2 Description de la langue										
Didactique de langue turque	42 h	3h00					4	4	+	+
Sources de la littérature turques Contemporaine (1923 à nos jours)	42 h	3h00					4	4	+	+
Histoire de la culture et arts turque 2	42h	3h00					3	4	+	+
UEM méthodologie										
UEM1 Conception d'un avant-projet en applications pratiques	21h	01h.30		2	2	+	+			
UE découverte										
UED1 Histoire de la langue turque 3	21h	01h30		2	2	+				

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

UED 2 Histoire politique et sociale de la république turque	21h	01h.30		2	2		2	2	+	+
UE transversales							3	4		
UET1 Recherche documentaire électronique	21h	01h30		2	2					
UET2 Langue arabe	21 h	01h.30		2	2		1	2	+	+
Total Semestre 3	315 h	22h30	12h				26	30		

4- Semestre 4 :

Domaine : Lettres et langues étrangères

Filière : Turc

Spécialité : Langue et Littérature

L'achèvement du cursus de Master académique est sanctionné par un mémoire et une soutenance.

	VHS	Coeff	Crédits
Travail Personnel	300h	30	30
Stage en entreprise			
Séminaires			
Autre (préciser)			
Total Semestre 4	300h	30	30

5- Récapitulatif global de la formation : (indiquer le VH global séparé en cours, TD, pour les 04 semestres d'enseignement, pour les différents types d'UE)

VH \ UE	UEF	UEM	UED	UET	Total
Cours	504	126	189		945
TD					
TP					
Travail personnel	756	588	288	216	1848
Autre (préciser)					
Total	1260	714	477	342	2793
Crédits	60	45	9	6	120
% en crédits pour chaque UE	50%	37,5%	7.5%	5%	100%

III – Fiches d'organisation des unités d'enseignement (Etablir une fiche par UE)

Libellé de l'UE : UFE1
Filière : Langues et littérature étrangères
Spécialité : Langue Turque
Semestre : S1

Répartition du volume horaire global de l'UE et de ses matières	Cours : 42 h TD : TP: Travail personnel : 100h
Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	UEF1 Pratique de la Langue Matière 1 : Linguistique appliquée 1 Crédits : 2 Coefficient : 3 Matière 2 : Syntaxe-morphologie de la langue turque Crédits : 2 Coefficient : 3
Mode d'évaluation (continu ou examen)	CC et EXAMEN
Description des matières	Matières 1. Linguistique appliqué 1. L'objectif du module est l'étude de l'influence des courants linguistiques et des théories cognitives de l'apprentissage sur la didactique de la langue et la culture turques. Permettre la connaissance d'analyse linguistique et ses notions : synchronie/ diachronie, relations paradigmatique/syntagmatiques. Matière 2. Syntaxe-morphologique de la langue. Permettre aux apprenants, d'approfondir les caractéristiques phonologiques, morphologiques et syntaxiques de la langue. L'analyse morphologique : morphème, allomorphe,

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

	thème, affixe, règle morphologique, productivité.
--	---

Libellé de l'UE : UEF 2 Description de la Langue

Filière : Langues et Littérature étrangères.

Spécialité : Langue Turque

Semestre : 1

Répartition du volume horaire hebdomadaire de l'UEM 1 et de ses matières	Cours : 42h TD : 03h TP: Travail personnel :
Crédits et coefficients affectés à l'UEM 1 et à ses matières	Matière 1 : Phonologie turque TD : 03h Crédits : 4 Coefficient : 3
Mode d'évaluation (continu ou examen)	- Continu + examen
Description des matières	Révision complète des règles de la phonématique de la langue turque. Le système phonologique, la phonologie générative. Distinction entre sons et phonèmes. Théories de Chomsky & Halle dans le domaine de la phonologie. Composante phonologique de la langue turque. Champs d'application des règles phonologiques. Phonologie et la morphologie.

Libellé de l'UE : UEF 3. Littérature Turque Moderne
Filière : Langues et littérature étrangères.
Spécialité : Langue Turque
Semestre : 1

Répartition du volume horaire hebdomadaire de l'UED 1 et de ses matières	Cours : 42h TD : TP: Travail personnel :
Crédits et coefficients affectés à l'UED 1 et à ses matières	Matière 1 : Littérature turque moderne (tanzimat jusqu'au 1914) Crédits : 4 Coefficient : 3
Mode d'évaluation (continu ou examen)	Continu + examen
Description des matières	Ce cours brossera un panorama approfondie de la littérature ottomane puis turque (les prémices à l'occidentalisation en littérature, Tevfik Fikret et Halit Ziya), de la fin des Tanzimat 18 ^e siècle à la première Guerre Mondiale. Une approche chronologique et littéraire des grands courants (Servet-i Fünun, Turquisme, Millî Roman etc.), des débats majeurs et des auteurs significatifs de la période est proposée. Les textes feront l'objet d'un commentaire stylistique et historique.

Libellé de l'UE : UEF 4. Civilisation
Filière : Langues et littérature étrangères.
Spécialité : Langue Turque
Semestre : 1

Répartition du volume horaire hebdomadaire de l'UET 1 et de ses matières	Cours : 42h TD : TP: Travail personnel :
Crédits et coefficients affectés à l'UET 1 et à ses matières	Matière 1 : Culture et société turque contemporaine
Mode d'évaluation (continu ou examen)	Continu + examen
Description des matières	Ce module propose une connaissance plus approfondie sur les mutations sociales et culturelles de la Turquie depuis la naissance de la république turque en 1923 jusqu'à la fin des années 90. L'histoire des institutions politiques turques post-1945, l'évolution de la société turque à travers la vie politique, la production littéraire et artistique, l'impact du régime laïc et l'ouverture sur le monde occidentale. Par le biais de ce cours, les étudiants devront tracer chronologiquement les grands jalons de l'évolution politique et socio-culturelle de la société turque depuis la création de la république par Mustapha Atatürk jusqu'à les grandes mutations des années 90 sur la scène internationales et leurs impact sur la vie

	<p>sociale et culturelle de la Turquie. A savoir, les grands partis politiques turcs, les réformes politiques, médias, les institutions socio-culturelles, les crises inter-ethniques, relations de la Turquie avec l'union européenne et les pays de Moyen orient, sont les bases de contenu de ce module.</p>
--	---

Libellé de l'UE : Méthodologie
Filière : Langues et littérature étrangères.
Spécialité : Langue Turque
Semestre : 1

Répartition du volume horaire global de l'UE et de ses matières	<p>Cours : / 42h TD : TP : / Travail personnel :</p>
Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	<p>UE : Méthodologie Matière 1 : Techniques de travail universitaire Crédits : 2 Coefficient : 3</p>
Mode d'évaluation (continu ou examen)	<p>Matière 1 : Continu + Examen</p>
Description des matières	<p>1. Dans ce module l'accent sera mis sur la maîtrise de la méthodologie et les techniques de la recherche scientifique. Les étudiants devront par le biais de ce cours, acquérir l'usage des sources bibliographiques, savoir faire des fiches de lecture, la gestion du temps et la prise de</p>

	notes. Aussi, savoir classer et rédiger des notes de synthèse afin de se doter des techniques méthodologiques en vue de l'élaboration du projet de mémoire de Master.
--	---

Libellé de l'UE : Découverte
Filière : Langues et littérature étrangères.
Spécialité : Langue Turque
Semestre : 1

Répartition du volume horaire hebdomadaire de l'UED 1 et de ses matières	Cours : 42h TD : TP: Travail personnel :
Crédits et coefficients affectés à l'UED 1 et à ses matières	Matière 1 : Traduction théorie-pratique Crédits : 2 Coefficient : 3 Matière 2 : Histoire de la langue turque Crédits : 2 Coefficient : 4
Mode d'évaluation (continu ou examen)	Continu + examen
Description des matières	1. L'accent est mis sur la relation entre les différentes techniques de la traduction et la typologie des textes à traduire en langue turque. Permettre aux étudiants de

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

	<p>découvrir les différentes théories traductologiques , présentation de la terminologie de la traduction avec la mise en pratique de traduction des textes littéraires, des textes journalistiques et d'essais du turc vers l'arabe et vice-versa.</p> <p>2. Ce module permet aux étudiants de découvrir les origines de la langue turque (altaïque) depuis le Moyen Age jusqu'à la révolution linguistique de 1924. Aussi, leurs Permettre de faire la différence linguistique, phonologique, grammaticale et lexicale entre les pays turcophone et de cernés les bornes spatiales du Monde turc : l'Azéri, Ouzbek, Kazakh, Ouïghour, Turkmène, Kirghiz, Bachkir, etc..</p>
--	---

Libellé de l'UE : Transversale

Filière : Langues et Littérature étrangère.

Spécialité : Turquie

Semestre : 1

Répartition du volume horaire hebdomadaire de l'UET 1 et de ses matières	<p>Cours : 21h TD : TP: Travail personnel :</p>
Crédits et coefficients affectés à l'UET 1 et à ses matières	<p>Matière 1 : Langue ottomane (Osmanlica) Crédits : 1 Coefficient : 2</p> <p>Matière 2 : Arabe Crédits : 1 Coefficient : 2</p>
Mode d'évaluation (continu ou examen)	Continu + examen
Description des matières	<p>1. Langue ottomane, ce module s'adresse aux étudiants de Licence en langue turque, qui devaient connaître les principes élémentaires de la langue ottomane, savoir</p>

	<p>lire et écrire l'ottoman (Osmanlica) et de pouvoir faire la transcription des phrases et les textes littéraires de l'ottoman vers le turc moderne et vice-versa.</p> <p>2. Langue Arabe. L'apprenant aura à s'exercer dans les techniques de l'expression écrite et orale de la langue arabe, ainsi permettre de consolider leurs acquis linguistique en arabe par le biais de l'analyse des différents types de textes proposés dans ce module.</p>
--	---

Libellé de l'UE : UFE1. Pratique de la langue
Filière : Langues et littérature étrangères
Spécialité : Langue Turque
Semestre : S2

Répartition du volume horaire global de l'UE et de ses matières	Cours : / 42h TD : 03h TP: Travail personnel :
Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	UE : Fondamentale crédits : 16 Pratique de la Langue Matière 1 : Linguistique appliquée 2 Crédits : 3 Coefficient : 3 Matière 2 : La Sémiologie. Crédits : 3 Coefficient : 3
	Matière 1 : Continu + Examen

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

Mode d'évaluation (continu ou examen)	
Description des matières	<p>1. Linguistique appliquée 2. La seconde partie de ce module propose l'étude des aspects morphosyntaxiques ainsi que les propriétés intonatives et énonciatives du turc contemporain. A savoir, la morphosyntaxe et la sémantique, l'intonation et énonciation, l'acquisition du langage, la didactique et la bibliographie linguistique. On aborde les hypothèses sur la valeur des suffixes dans la langue turque. Les champs théoriques de la linguistique des langues turques, similitudes et différenciations, la sociolinguistique, la linguistique contrastive, etc., sont les notions sollicitées pour la maîtriser dans ce module.</p> <p>2. La sémiologie. L'objectif de ce module est permettre aux étudiants découvrir le champ sémiologique de la langue, La sémantique analytique : le triangle sémantique ; La sémantique opérationnelle.</p> <ul style="list-style-type: none"> -l'analyse sémantique de la désignation. -la normalité et l'anomalie sémantiques -le changement sémantique, définition et caractéristiques - Application : chaque point de l'unité est suivi obligatoirement d'exercices pratiques

Libellé de l'UE : UEF 2 Description de la Langue

Filière : Langues et Littérature étrangères.

Spécialité : Langue Turque

Semestre : 2

Répartition du volume horaire hebdomadaire de l'UEF et de ses	Cours : 42h TD : 03h
---	-------------------------

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

matières	TP : Travail personnel :
Crédits et coefficients affectés à l'UEF 1 et à ses matières	Matière 1 : Littérature comparée Crédits : 3 Coefficient : 4 Matière 2 : Littérature turque Contemporaine XXe siècle (1914-1923) Crédits : 3 Coefficient : 4 Matière 3 : Histoire de la culture et arts turque 1
Mode d'évaluation (continu ou examen)	- Continu + examen
Description des matières	-Littérature comparée. Ce module propose aux étudiants de découvrir les différents genres de la littérature comparée turques, par le biais des œuvres littéraires et poétique du monde turc au XXe siècle tel que : Namik Kemal, Hikmet Nazim,, Orhan Pamuk, Rifat oktay, Yachar Kemal, etc.. Permettre aux apprenants d'acquérir des notions solides pour d'influence d'imagologie, et de réception en littérature comparée à travers des œuvres et textes choisis de littérature turque, français et arabe. Abordé la problématique de l'orientation générique, du dialogue intertextuel, des récritures des mythes antiques et les contes et de l'historiographie littéraire comparée. 2. Littérature turque contemporaine XX Ss. La seconde partie de ce cours annuel se présente comme une introduction à la littérature de la période républicaine. Permettant d'acquérir des connaissances sur la révolution poétique des années 1920 (Yahya Kemal et Ahmet Hachim), retracer les grands courants et définir les auteurs majeurs entre la première guerre mondiale et la genèse de la république turque.

	<p>3. Histoire de la culture et arts turque1. L'objectif principal de ce cours est de permettre aux étudiants de se familiariser avec la culture turque et de mieux comprendre l'évolution de la société de point de vue anthropologique, littéraire et artistique. Histoire du cinéma et le théâtre turc, les grandes figures d'arts turcs contemporains, les influences artistiques des civilisations, hindou, persane et arabe sur l'art et la culture turque sont les points de repères du contenu de ce module.</p>
--	---

Libellé de l'UE : UEM méthodologie
Filière : Langues et Littérature étrangères.
Spécialité : Langue Turque
Semestre : 2

Répartition du volume horaire hebdomadaire de l'UED 1 et de ses matières	Cours : 42h TD : TP: Travail personnel :

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

Crédits et coefficients affectés à l'UEM 1 et à ses matières	Matière 1 : techniques rédactionnelles universitaires Crédits : 2 Coefficient : 3
Mode d'évaluation (continu ou examen)	Continu + examen
Description des matières	1 techniques rédactionnelles universitaires. Ce cours devrait accompagner les étudiants dans l'apprentissage de la maîtrise de la méthode de recherche universitaire. A savoir : -appréhender un texte dans le cadre d'une analyse littéraire. -organiser son travail et la prise de notes - savoir conduire l'explication linéaire ? - construire un plan de commentaire - développer les capacités d'analyse et de synthèse Maîtriser les techniques rédactionnelles pour l'élaboration d'un travail de recherche personnel.

Libellé de l'UE : UED.

Filière : Langues et Littérature étrangères.

Spécialité : Langue Turque

Semestre : 2

Répartition du volume horaire hebdomadaire de l'UET 1 et de ses matières	Cours : 42h TD : TP: Travail personnel :
Crédits et coefficients affectés à l'UED 1 et à ses matières	Matière 1 : Histoire de la langue turque 2 Crédits : 2 Coefficient : 3

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

	Matière 2 : Traduction de textes spécialisés. Crédits : 2 Coefficient : 3
Mode d'évaluation (continu ou examen)	Continu + examen
Description des matières	<p>Matière 1 : Histoire de la langue turque 2 La seconde partie de ce module annuel permet la connaissance des sources linguistiques du monde turc, le rapport de la langue Köktürk et Uygur et le turc moderne, les spécificités de la langue Karahanli. Aussi permet d'examiner le flux et le reflux des emprunts arabo-persans tout au long de l'époque moderne. Le mouvement de simplification (sadelestirme) au XXe. Siècle.L'apparition du mouvement öz Türkçe (le turc pur) sous la république kémaliste.</p> <p>Matière 2 : Traduction de textes spécialisés Les étudiants devront acquérir les outils théoriques dans ce cours annuel pour la traduction des textes littéraires contemporains du turc vers l'arabe. Le cours vise, également à les initier dans la traduction des textes économiques et juridiques afin de se familiariser avec les différents types textes pour le métier de traducteur turc-arabe et vice-versa.</p>

Libellé de l'UE : Transversale
Filière : Langues et Littérature étrangère.
Spécialité : Turquie
Semestre : 2

Répartition du volume horaire hebdomadaire de l'UET 1et de ses	Cours : 21h TD :
--	---------------------

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

matières	TP: Travail personnel :
Crédits et coefficients affectés à l'UET 1 et à ses matières	Matière 1 : Langue ottomane (Osmanlica) Crédits : 1 Coefficient : 2 Matière 2 : Arabe Crédits : 1 Coefficient : 2
Mode d'évaluation (continu ou examen)	Continu + examen
Description des matières	Langue ottomane, (Osmanlica). L'objectif de cours annuel, vise à amener les étudiants à la lecture et à la traduction de textes en ottoman du XIXe-XXe siècle. Les textes choisis de djevdet, Namik kamel, Midhat pacha, etc. Les étudiants désireux de s'orienter vers la recherche en histoire ou en littérature ottomane seront encouragés à aborder les textes d'archives ottomanes. 2. Langue Arabe. Permettre de poursuivre la consolidatio des acquis linguistique en arabe par le biais des études et commentaire de différents types de textes littéraires arabe. Ainsi, connaitre les écoles linguistiques de langue arabe.

Libellé de l'UE : UEF

Filière : Langues et littérature étrangères

Spécialité : Langue Turque

Semestre : S3

Répartition du volume horaire global de l'UE et de ses matières	Cours : 42h TD : TP : Travail personnel :
---	--

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	<p>UEF Pratique de la Langue Matière 1 : La phonétique corrective Crédits : 2 Coefficient : 3</p> <p>Matière 2 : La Didactique de la langue turque Crédits : 2 Coefficient : 3</p>
Mode d'évaluation (continu ou examen)	CC et EXAMEN
Description des matières	<p>Matières 1. L'objectif de ce module est d'offrir aux étudiants une Connaissance de base de la phonétique turque, la maîtrise les typologies de la phonétique corrective, l'application pédagogique pour la correction des difficultés liées à la phonétique.</p> <p>Matière 2. Ce module propose de découvrir les méthodes principales de la recherche didactique scientifique</p> <ul style="list-style-type: none"> -Les technologies nouvelles en didactique d'enseignement du turc comme langue étrangère -Les étapes, les niveaux et les profils d'apprentissage -Les tests et l'approche pédagogique dans l'enseignement de la langue turc.

Libellé de l'UE : UEF Description de la Langue

Filière : Langues et Littérature étrangères.

Spécialité : Langue Turque

Semestre : 3

Répartition du volume horaire	Cours : 42h
-------------------------------	-------------

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

hebdomadaire de l'UFE 2 et de ses matières	TD : TP : Travail personnel :
Crédits et coefficients affectés à l'UFE2 et à ses matières	Matière 1 : Linguistique appliquée 3 TD : 03h Crédits : 4 Coefficient : 4 Matière 2 : Sources de la littérature turques contemporaine 1923 à nos jours Crédits : 4 Coefficient : 4 Matière 3 : Histoire de la culture et arts turque2 Crédits : 4 Coefficient : 3
Mode d'évaluation (continu ou examen)	- Continu + examen
Description des matières	Linguistique appliquée 3. Consolidation des acquis de la morphosyntaxe et la sémantique, l'intonation et énonciation, l'acquisition du langage, la didactique et la bibliographie linguistique. La linguistique contrastive et les champs théoriques des langues turques. Sources de la littérature turque contemporaine. Ce module permet aux étudiants de découvrir et de se familiariser avec les grandes figures et œuvres des hommes de lettres turcs du XXe siècle, tel que Tevfit hikmet, Mahmet rauf, Oktay rifat, Orhan veli, Mehmet Akif Ersoy, Ince Memed, Yasar Kemal, Orhan Pamuk, Latife Tekin, Nedim Gürsel etc... Histoire de la culture et arts Turque 2. L'objectif de ce cours annuel est de permettre une connaissance soutenue sur les grands repères culturels et artistiques du monde turc contemporain. Le riche et varie patrimoine turc, l'histoire de cinéma et de théâtre turc sont abordés dans ce module .

Libellé de l'UE : UEM.

Filière : Langues et littérature étrangères.

Spécialité : Langue Turque

Semestre : 3

Répartition du volume horaire hebdomadaire de l'UED 1 et de ses matières	Cours : 42h TD : TP: Travail personnel :
Crédits et coefficients affectés à l'UEM 1 et à ses matières	Matière 1 : Concept d'un avant-projet en applications pratiques Crédits : 4 Coefficient : 3
Mode d'évaluation (continu ou examen)	Continu + examen
Description des matières	Dans le cours sur « la conception d'un avant-projet en applications pratiques », l'accent sera mis sur l'organisation typologique des textes avec la mise en pratique de toutes les normes méthodologiques de rigueur. Dans un deuxième temps il sera procédé à la simulation de conception d'un véritable avant-projet afin de familiariser l'étudiant avec cette technique.

Libellé de l'UED : Découverte

Filière : Langues et littérature étrangères.

Spécialité : Langue Turque

Semestre : 3

Répartition du volume horaire hebdomadaire de l'UED 1 et de ses matières	Cours : 21h TD : TP: Travail personnel :
Crédits et coefficients affectés à l'UED 1 et	Matière 1 : Histoire de la langue turque 3

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

à ses matières	Crédits : 2 Coefficient : 2 Matière 2 : Histoire politique et sociale de la République turque. Crédits : 2 Coefficient : 2
Mode d'évaluation (continu ou examen)	Continu + examen
Description des matières	1 Histoire de la langue turque ³ . L'objectif de ce module est de permettre aux étudiants de consolider leurs connaissances sur les grandes étapes de l'évolution linguistique de la langue depuis la fin du XIXe. Jusqu'à l'adoption d'alphabet turc-latin en 1928, les réformes linguistiques et leur impact socio-culturel, la création de « dil encümesi » et son rôle pour l'accompagnement de ses réformes. 2 Histoire politique et sociale de la république turque . Ce module permet de découvrir les jalons de l'évolution de la société turque contemporaine. A savoir, les partis et le pluralisme politique 1946, la langue démarche vers le système démocratique et laïc, la place de l'institution militaire dans la vie politique et sociale, l'analyse des mutations sociales de la Turquie depuis les années 90 à nos jours.

Libellé de l'UET : Transversales
Filière : Langues et littérature étrangères.
Spécialité : Langue Turque
Semestre : 3

Répartition du volume horaire hebdomadaire de l'UET 1et de ses	Cours : 21h TD :
--	---------------------

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

matières	TP: Travail personnel :
Crédits et coefficients affectés à l'UET 1et à ses matières	Matière 1 : recherche documentation électronique Crédits : 2 Coefficient : 2 Matière 2 : Langue Arabe Crédits : 2 Coefficient : 2
Mode d'évaluation (continu ou examen)	Continu + examen
Description des matières	1 Recherche documentations électroniques. Permettre aux étudiants de découvrir les sources de recherches électroniques spécialisées. Comprendre le fonctionnement des moteurs de recherches et savoir utiliser l'information de recherche électronique d'une manière efficace et éclairée. accéder aux informations de la recherche. Savoir travailler et préparer des recherches sur les sites et liens hypertextes. 2. Langue Arabe. L'apprenant aura à s'exercer dans les techniques de l'expression écrite et orale de la langue arabe, ainsi permettre de consolider leurs acquis linguistique en arabe par le biais de l'analyse des différents types de textes proposés dans ce module.

- Semestre 4

Domaine: Lettres et langues étrangères
Filière: turque

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

Spécialité: Langue et Littérature

- Stage pratique sanctionné par un mémoire et une soutenance.

	VHS	Coeff	Crédits
Travail Personnel	6h	5	15
Stage pratique			
Séminaire	3h	5	15
Autre (préciser)			
Total Semestre 4	9h		30

- Récapitulatif global de la formation : (indiquer le VH global séparé en cours, TD, pour les 04 semestres d'enseignement, pour les différents types d'UE)

VH \ UE	UEF	UEM	UED	UET	Total
Cours	315	63	/	/	378
TD	315	/	63	126	504
TP	/	/	/	/	/
Travail personnel	/	9	/	/	9
Autre (préciser)	/	/	/	/	/
Total	630	72	63	126	891
Crédits	60	39	09	12	120
% en crédits pour chaque UE	50%	32.5%	7.5%	10%	100%

IV - Programme détaillé par matière (1 fiche détaillée par matière)

Intitulé du Master : LANGUE ET LITTÉRATURE TURQUE

Semestre : 1

Enseignant responsable de l'UEF : BENAFRI CHAKIB

Enseignant responsable de la matière Pratique de la langue :
Linguistique appliquée¹ : Mustafa Emek

Objectifs de l'enseignement :

Préparer l'étudiant à acquérir une bonne maîtrise de la langue, il sera en mesure de comprendre aisément textes écrits de différentes typologie. *Savoir faire la distinction entre unités lexicales et unités grammaticales, Approfondir les connaissances sur les études des notions de signes, traits lexicaux, sémantiques, ainsi que les modifications linguistiques apportées à la langue turque suite à la révolution linguistique en 1928 jusqu'à la création de la société des études de la langue turque en 1932 (Türk Dili Tetkik Cemiyeti)*

Connaissances préalables recommandées :

L'étudiant doit avoir une bonne maîtrise de la langue et les fondements de la linguistique turque. Savoir d'écrire et analyser évolution de la linguistique turque depuis 1928 à nos jours.

Contenu de la matière :

- Les grands traits de la linguistique turque et son évolution dans le contexte historique
- La Morphosyntaxe
- La Sémantique
- Intonation et énonciation
- Acquisition de langage
- La didactique
- La Bibliographie linguistique.

Mode d'évaluation : Continu + examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc.*).

- Bazin. L: Introduction à l'étude pratique de la langue turque.Paris, 1987
- Banguolu, t; Türkçenin Grameri, TTK. Ankara, 1995
- Bastuji, J. Les Relations spatiales en turc Contemporain, étude sémantique, paris 1976
- Aksan, Dogan; Dilbilimi ve Türkçe Yazilari, Multilingual yayinlari 2004
- Aksan, Aykut: Bilgi erisimi sistemleri, bilgi ersiminde dil sorunlari, babil yayinlari, ist. 2006
- Baskan, özcan: Lenguistik Metodu. Istanbul, 2003
- Baskan özcan: Dilbilimi ve Türkçe yazilari, Multiling yayinlari, 1986
- Dor, R: Linquistique turque. Paris 1993
- Ergin, M: Türk dilbilgisi. Istanbul Universitesi. 1962
- Vardar, B: Açiklamali dilbilimi terimleri Sözlü, Istanbul. 2003

**Enseignant responsable de la matière Syntaxe-Morphologie de la langue turque :
Prof. Emine Ciftçi**

Objectifs de l'enseignement : Renforcer et approfondir les caractéristiques phonologique, morphologique et syntaxique de la langue, Les structures internes à la langue, le morphème, allomorphe, thème, affixe, règle morphologique, productivité.

Connaissances préalables recommandées : La maîtrise de la langue d'étude et capacité d'analyse de la morphologie-syntaxique. La sémantique régulière et irrégulière, la typologie morphologique et structure grammaticale de la langue.

Contenu de la matière :

Le Module vise à introduire les notions de base sur les types de structures morphosyntaxiques de la langue turque avec application par le biais de texte et la production écrite.

1. Introduction, historique, définition des concepts :

- Morphologie
- lexicologie
- lexicographie

2. La sémantique

- concept de sémantique
- les sémantiques

- signification/sens
 - 3. La sémantique analytique
 - le triangle sémantique
 - le trapèze méthodologique
 - 4. La sémantique opérationnelle
 - Les Morphèmes
 - Variations phonétiques
 - Flexion du verbe
 - Les noms composés en turc : données et problématique
 - Analyse des composés en langue turque.
- Application: chaque point de l'unité est suivi obligatoirement d'exercices pratiques

Mode d'évaluation : Continu + examen

Mode d'évaluation : Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

- Akar, A: Türk Dili Tarihi. Ankara, 2005
- ACHARD, Pierre: Dilsel Toplumbilim, (Çeviren: Deniz KIRIMSOY), İstanbul, 1994
- ADALI, Oya: Türkiye Türkçesinde Biçimbirimler, Papatya Yayıncılık. 2004
- AĞABABA, Naile: Ortaçağ Türk Dil Bilim Adamları, Ahenk Yayınları. 2006
- AKBULUT, Ayşe Nihal Söylenceden Gerçeğe : Çeviribilim, Multilingual, ist. 2006
- AKSAN, Doğan; Anlambilimi ve Türk Anlambilimi, Ankara, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları, 2. Baskı, 1987
- AKSAN, Doğan; Dilbilim Seçkisi, Ankara, Türk Dil Kurumu Yayınları, 1982
- AKSAN, Doğan; Her Yönüyle Dil (Ana Çizgileri ile Dilbilim) I-II-III, Ankara, 1990
- GUIRAUD, P. (1999), Anlambilim, İstanbul, Multilingual. 1999
- GUIRAUD, P, Göstergebilim, Ankara, İmge Kitabevi, 2.Baskı. 1990
- GÜNAY, Doğan, Metin Bilgisi, Multilingual Yayınları, (Multilingual, 2007
- GÜNAY, Doğan, Göstergebilim Yazıları, Multilingual Yayınları.2002
- GÜNAY, Doğan , Dil ve İletişim, İstanbul, Multilingual, 2004

Enseignant responsable de la matière. Phonologie turque : Semra Altun.

Objectifs de l'enseignement : Révision et consolidation des acquis de l'ensemble des règles phonologique avec applications sur des textes différents domaines avec

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

une application particulière sur la construction syntactique. Révision complète des règles de la phonématique de la langue turque. Le système phonologique, la phonologie générative. Distinction entre sons et phonèmes. Théories de Chomsky & Halle dans le domaine de la phonologie. Composante phonologique de la langue turque. Champs d'application des règles phonologiques. Phonologie et la morphologie

Connaissances préalables recommandées :

De bonnes connaissances de la phonologie turque s'imposent.

Contenu de la matière : Structures phonématique de la langue turque, la phonologie et la morphologie. Distinction entre sons et les phonèmes, Théories de Chomsky & Halle et de Ferdinand de Saussure. La phonétique et la prononciation. Etude des sons à valeur linguistique. Interaction entre phonétique et communication. La phonématique et la prosodie.

Mode d'évaluation : travaux de recherche + examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

- Ergin, M: Türk dilbilgisi, Ist.Univ.Edebiyat fakultesi, 1962
- Demircan, ömer; Türkiye turkçesinin ses düzeni. Ankara, 1979
- Gecen, T.N. Dilbilgisi, Ist. 1975
- Golstein, B. Grammaire du turc, Paris, L'Harmattan, 1997
- Günes sezai: Türk dili bilgisi. Izmir, 1995
- Hengirmen, M. Türkçe dilbilgisi. Ankara, 1995
- Hergin Müharem, üniversiteliler için turk dili. Ist. 1990

Enseignant responsable de la matière UEF2. Littérature turque moderne (Tanzimat jusqu'au 1914) : Esra Ulusahin.

Objectifs de l'enseignement : Permettre d'approfondir les connaissances sur l'évolution de la littérature turco-ottomane depuis le 18^e siècle, les spécificités des courants de la pensée littéraire ottomane. Proposer l'analyse de textes littéraires, la poésie, découvrir les genres littéraires entre le 18^e et le 19^e siècle. Dégager les grandes lignes de l'influence thématique occidentale sur la littérature moderne turque.

Connaissances préalables recommandées :

Ce module nécessite une bonne connaissance de la langue turque, l'histoire de la culture littérature turque moderne et contemporaine. Les études critiques sur les styles littératures turques.

Contenu de la matière :

- Etude de textes tirés de la littérature ottomane (Osmanlica) de l'époque des réformes dans l'Empire ottoman (Tanzimat) au 18e siècle. Le Roman turco-ottoman, Serveti fünün, la poésie avec un rappel des grandes lignes de a poésie ottomane, la nouvelle (le genre majeur en prose jusqu'au 1914). Le classisisme et le romantisme turque. Etudes des grands maîtres et oeuvres de la littérature turque moderne et contemporaine tel que: Sinasi (1826-1871), Namik Kemal, (1840-1888), Ziya pacha (1825-1880), Ahmet Mithat efendi (1844-1912), Semsettin Sami (1850-1904), Ahmet Vefik pacha (1829-1892), Muallim Naci (1850-1893). Naissance des premiers journaux turques: Tavkimi vakail, 1831, Sinasi, Agah Efendi, Tercümeni-ahval (1860), etc..

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

- Sinasi : Sair Evlenmesi, 1859
- Semsettin Sami ; Taassuk-i Talat ve Tifnat, 1872
- Yusuf Kamil pasa; Telemak,1859
- Namik Kemal; Intibah, 1876
- Budak kirzioglu: Türk Edebiyatı. Ankara, 2002
- Musahipzade Celal, İstanbul Efendisi, Kanaat Kitabevi, İstanbul, 1936.
- MÜFTÜOĞLU, Ahmet Hikmet, Haristan ve Gülistan, İstanbul, 1900.
- Namık Kemal, İntibah ve Vatan yahut Silistre. İstanbul, 2006. OKAY, Orhan, Sanat ve Edebiyat Yazıları, Dergâh Yayınları, İstanbul, 1990.
- Ömer Seyfettin, Seçme Hikâyeler I, MEB Yayınları, İstanbul, 2005.
- ÖZAKMAN, Turgut, Şu Çılgın Türkler, Bilgi Yayınevi, İstanbul, 2005.
- ÖZDEMİR, Emin, Türk ve Dünya Edebiyatı, Siyasal Bilgiler Fakültesi Basın Yayın Yüksek Okulu Basımevi, Ankara, 1980.
- ÖZÖN, Mustafa Nihat, Son Asır Türk Edebiyatı Tarihi, Millî Eğitim Bakanlığı Yayınları, İstanbul, 1945.
- PARLATIR, İsmail, Nurullah Çetin, Hakan Sayek, Recaizade Mahmut Ekrem Bütün Eserleri II. İstanbul, 1997.
- PARLATIR, İsmail, Tanzimat Edebiyatında Kölelik, Türk Tarih Kurumu Basımevi, Ankara, 1987. RAUF, Mehmet, Eylül, Özgür Yayınları, İstanbul, 2000.
- Recaizade Mahmut Ekrem, Araba Sevdası, Akçağ Basımevi., Ankara, 2005.
- Saadettin Nüzhet, Namık Kemal'in Şiirleri, İstanbul, 1932.

- Stendhal, Kırmızı ve Siyah, çev.: Vedat Gülşen Eretürk, Ak Kitabevi, İstanbul, 1969. Şinasi, Makaleler, Doğu Matbaası, Ankara, 1960. Şinasi, Müntehabât-ı Eşâr, Doğu Matbaası, Ankara, 1960.
- Şinasi, Şair Evlenmesi, Kenan Matbaası, İstanbul, 1944.
- Tahsin Nahid'in Rûh-i Bikayd Adlı Eseri, Türkoloji dergisi C.XII, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları, Ankara, 1997.
- TANPINAR, Ahmet Hamdi, Edebiyat Üzerine Makaleler, Millî Eğitim Bakanlığı Yayınları, İstanbul, 1969.
- TANSEL, Fevziye, Abdullah, Mehmet Âkif, İstanbul, 1945.
- Tevfik Fikret, Parlatır, İsmail, TDK Yayınları, Ankara, 1987. Tevfik Fikret, Rübâb-ı Şikeste ve Diğer Eserleri, hzl. Fahri Uzun, İnkılâp Kitabevi, İstanbul, 1985.

**Enseignant responsable de la matière Culture et société turque contemporaine.
Fatih çalisir.**

Objectifs de l'enseignement :

Permettre l'acquisition plus approfondie sur les mutations sociales et culturelles de la Turquie depuis la naissance de la république turque en 1923 jusqu'à la fin des années 90. Connaître les mutations socio-culturelles de la société turque durant le XXe siècle. L'idéologie laïque et le processus de modernisation la société turque. Savoir analyser les grands jalons de l'évolution politique et socio-culturelle en Turquie entre 1923 jusqu'à jours.

Connaissances préalables recommandées : Avoir une bonne maîtrise de l'histoire politique de la Turquie contemporaine. Bonne connaissance des mutations sociales et culturelle de la Turquie depuis la proclamation de la République en 1923 jusqu'à les années 90.

Contenu de la matière : L'histoire

- institutions politiques turques, l'évolution de la société turque à travers la vie politique, la production littéraire et artistique,
- l'impact du régime laïc et l'ouverture sur le monde occidentale.
- Les réformes kémalistes (1930-1938)
- tracer chronologiquement les grands jalons de l'évolution politique et socio-culturelle de la société turque depuis la création de la république.

- les grands partis politiques turcs, les réformes politiques, médias, les institutions socio-culturelles, les crises inter-ethniques, relations de la Turquie avec l'union européenne et les pays de Moyen orient.
- Analyser les réformes institutionnelles, la place du mouvement féministe turc,
- La presse et son rôle dans les mutations socio-culturelles.
- Les relations entre les champs intellectuel, journalistique et politique.
- Paysage de la littérature contemporaine turque.
- Les dispositifs et les formes de participation politique

Mode d'évaluation : travaux de recherche + examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

- Lewis, Bernard, Modern Turkiyenin dogusu. Ankara, 1998
- Safa, P: Türk Ikilabina bakislari. Ankara, 1996
- Kafesoglu: Türk Milli Kültürü, ist. 1986
- ülken, H.Z. Türkiye'nin çağdas düşünce Tarihi. Ist. 1979
- Arig, A.S. Atatürk Türkiyesinde kilik kiyafette çağdaslasma. Ankara, 2007
- Berkes, N. Türkiye'de çağdaslasma, Ist. 2004
- Güvenç, B. İnsan ve Kültür. Ist. 1979
- Inan, A. Atatürk hakkında hatiralari ve belgeler. Ankara, 1981.

Enseignant responsable de la matière UEM. Technique de travail universitaire :
prof. Chouitem Arezki

Objectifs de l'enseignement :

L'objectif de ce module consiste à consolider les acquis sur les méthodes de recherches universitaires et préparer les étudiants pour la conception et la préparation de l'avant projet du mémoire de la fin des études en Master.

Connaissances préalables recommandées : L'étudiant doit maîtriser les étapes méthodologiques d'un travail de recherche.

Contenu de la matière : Ce module permet aux apprenants d'acquies et consolider les points suivants:

- Savoir formuler une problématique sur un thème de recherche
- Savoir structurer et composer son travail de recherche
- Selectionner et organiser la bibliographie

- Être capable de faire un plan de travail et le développer
- La maîtrise du temps et de volume du travail de recherche
- Les étapes de la composition d'un travail de recherche
- Développer les capacités d'analyse et de synthèse.

Mode d'évaluation : travaux de recherche + examen

Références (Livres et photocopiés, sites internet, etc).

- Boutiller Sophie/Labere Nelly/Uzunidis Dimitri: Méthodologie de la thèse et du mémoire . Studyrama. Paris, 2001
- Frecon, Guy: Formuler une problématique: Dissertation, mémoire, Thèse. Ed. Dunod. Paris, 2005
- Baykara, T. Tarih arastirma ve yazma metodu. Izmir, 1995
- Korkmaz, Alemdar: Iletusim ve Toplum. 1990
- Aksan, Dogan: Dilbilimi ve Türkçe yazilari, 2004
- Baskan, özcan: Lenguistik metodu. Ist. 2003
- Kiliç, Veysel: Analambilime giris, temel kavramlar. 2009

Enseignant responsable de l'UED : Birinci Yüksel

Enseignant responsable de la matière, Traduction : théorie- pratique. Prof. Burhan Eddine, Günüs.

Objectifs de l'enseignement :

L'objectif de ce cours est de permettre aux étudiants la connaissance des différentes techniques de la traduction dans le domaine des langues étrangères, la découverte de la terminologie dans la spécialité et l'acquisition à travers la pratique des compétences de traduction de différents textes de littérature turque. Faire découvrir aux étudiants la dimension civilisatrice et anthropologique de la traduction

Faire une lecture interprétative des textes à traduire et développer des stratégies de traduction adaptées au texte source, autant sur le plan discursif que terminologique.

Connaissances préalables recommandées :

Des bonnes connaissances linguistiques s'imposent en langue turque, arabe et français. Maîtrise de manipulation des ouvrages de références linguistique turques. Dictionnaires, dictionnaire de terminologie littéraires et commerciales etc...

Contenu de la matière :

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

- Connaître les différentes théories de la traduction dans le domaine littéraire.
- Présentation et manipulation des ouvrages sur la terminologie de langue turque
- Aspects historiques de la traduction en Turquie.
- La problématique de la traduction : La diachronie et la synchronie, la sémantique
- Application des traductions sur les textes de littérature comparée de langue turque et arabe.
- La relation entre la traduction et la création dans les textes littéraires.
- Production des textes traduits sur la littérature, la poésie et le roman turc.
- La stylistique comparée dans le domaine de la traduction littéraire et scientifique.

Mode d'évaluation : travaux de recherche + examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

- Cary, E. Comment faut-il traduire? 2ème Ed. Lille, 1986
- Gutç, A. Certains aspects de théorie, empirique et didactique des langues. 2005
- Gutçu, A. Les types de traduction selon les différents critères de classification. Ulim, 2000
- Mitat, Tuncel: Tercüme nasıl yapılır, Kanaat kitapevi. 1939
- Nida, E.A. çevrimin görevi. Güz, 1987
- Lederer, M. Yorumlayıcı çeviri kuramı. İst. 1989
- Göktürk, Aksit; çeviri. Dillerin dili, Ankara, 1994

Enseignant responsable de la matière Histoire de la langue turque. Prof. Betül Bülbül Oguz.

Objectifs de l'enseignement :

Faire découvrir aux étudiants les origines de la langue turque (altaïque) depuis le Moyen Age jusqu'à la révolution linguistique de 1924. Les étapes de l'évolution linguistique de la langue turque, les spécificités grammaticales et lexicales dans le monde turcophone. A savoir : l'azéri, Ouzbek, kazakh, ouïghour, turkmène. Avoir des connaissances sur l'héritage des textes littéraires des anciennes langues turques : Köktürk metinleri, Uygur metinleri, karahanli metinleri,

Connaissances préalables recommandées :

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

Maîtrise de la langue turque s'impose et des bonnes connaissances sur l'histoire de la langue turque.

Contenu de la matière :

- Etude les origines des langues ouralo-altaïques
- Evolution linguistique de la langue turque
- Similitudes et différences entre la langue turque et les langues du monde turcophone, L'Azari, Ouzbek, Kazakh et le Turkmène.
- Découvrir les sources bibliographiques élémentaires pour l'étude de l'histoire de la langue turque.

Mode d'évaluation : travaux de recherche + examen

Références

- Akar, A. Türk dili tarihi, Ankara, ötügen yay.2005
- Bozkurt, F. Türklerin dili. Ankara, 2002
- Ceferoglu. A. Türk dili Tarihi, I.II. Istanbul, 1984
- Eraslan, K : Eski Uygur türkçesi Grameri. Ankara
- Erdal, M. Old turkish word formation. Wiesbaden, 1991
- Tekin, T. Tuna Bulgarlari ve Dilleri, Ankara, TDK. 1987
- Tekin, T. Tarih boyunca Türkçenin yazimi, Ankara, 1997
- Tekin, T. Orhon Yazitlari, Ankara, 2012

Enseignant responsable de l'UET : Benafri Chakib

Objectifs de l'enseignement :

Permettre l'acquisition des bases linguistiques de la langue ottomane. Renforcer les acquis de lecture et d'écriture en langue ottomane. Maîtriser la grammaire de la langue ottomane, Consolider les compétences de la transcription des phrases de langue turque vers l'ottoman et vice-versa. Travaillez sur les textes de littérature en langue ottomane. Découvrir les premières notions de paléographie ottomane

Connaissances préalables recommandées :

Connaissances de l'alphabet ottoman et les principes élémentaires de la langue ottomane, savoir lire et rédiger en ottoman.

Contenu de la matière :

- Maîtrise de la grammaire ottomane
- La lecture et l'écriture en langue ottomane
- La transcription de la langue turque vers l'ottoman
- Travaillez sur les différents textes de littérature ottomane
- Connaissance des bases linguistiques de l'ottoman.

Mode d'évaluation : Examen et exposés écrits

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

- Akkoyunlu, Z. *Kolay Osmanlica, Ildem yayinlari, 2009*
- Aksoyak, I. Hakki, *Osmanli Türkçesi okuma kitabi, Ankara, 2009*
- Develi, Hayati, *Osmanli Türkçesi kilavuzu, 1, kesit yayinlari,, 2008*
- Ergin, Muharem, *Osmanlica Dersleri, Bogaziçi yayinlari, 2001*
- Gökbilgin, Tayyip, *Osmanli paleografya ve diplomatik ilmi, enderun evi, 1985*
- Kurt yilmaz, *Osmanli Türkçesine giris, akçag yayinlari, 2009*
- Özkan, Mustafa, *çözümlemeli osmanli türkçesi metinleri, çağri yayinlari, 2003*
- Timurtas, Faruk, *Osmanli Türkçesi grameri, giris,1 alfa yayinlari, 2008*
- Türk, Mehmet Yasar, *Osmanlica yazi defteri, 2012*
- Tûrkmenoglu, turan, *Osmanlica 'ya ilk adim, milenyum yayinlari, 2003*
-

Enseignant responsable de la matière Langue Arabe

L'apprenant aura à s'exercer dans les techniques de l'expression écrite et orale de la langue arabe, ainsi que l'analyse des textes.

Connaissances préalables recommandées

Maîtrise de la langue arabe en oral et en écrit.

Contenu de la matière :

Analyse des textes (littéraires) arabes.

Étude comparative des textes littéraires.

Mode d'évaluation :

Contrôle continu. Examen et exposés écrits

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc.*).

-Polycopiés

- Etude de textes littéraires de langue arabe choisie par l'enseignant responsable de cette matière.

Semestre : 2

Enseignant responsable de l'UEF : *Betül bülbül Oguz*

Enseignant responsable de la matière Linguistique Appliqué 2. Mustafa Emek

Objectifs de l'enseignement :

Permettre une bonne maîtrise de la langue, Savoir faire la distinction entre unités lexicales et unités grammaticales, Approfondir les connaissances sur les études des notions de signes, traits lexicaux, sémantiques. Connaître les grandes étapes de l'évolution lexicale dans un cadre historico-culturel et littéraire. Découvrir la dimension communicative de la linguistique appliquée, les théories de la linguistique du monde turc. La linguistique comparée. Préparer l'étudiant à l'analyse et à la synthèse de textes théoriques en linguistique

Connaissances préalables recommandées : Linguistique de la langue turque et son évolution. Structure de la langue et l'analyse linguistique.

Contenu de la matière :

- Histoire des écoles linguistique turques
- Structure et analyse linguistique appliquée
- Théories appliquées de la linguistique dans l'enseignement
- La linguistique contrastive, la phonologie et la morphologie
- Application de la linguistique dans l'enseignement des langues
- Réformes de la linguistique turque sous la république 1928, travaux de la Société d'Étude de la Langue Turque (Türk Dili Tetkik Cemiyeti et de (Türk Dil Kurumu)
-

Mode d'évaluation : Continu + examen

Références (*Livres et photocopies, sites internet, etc.*)

- Başkan, Ö. "Turkish language reform", dans R. Günsel & C.M. Kortepeter (éds), *The transformation of Turkish culture: The Atatürk legacy*. Princeton, N.J.: The Kingston Press, Inc. 1986
- Bazin, L. "La réforme linguistique en Turquie", dans I. Fodor & C. 1983
- Beşikçi, I. *Türk tarih tezi, Güneş-dil teorisi ve Kürt sorunu*, Ankara : Yurt Kitap-Yayın. 1991
- Boeschoten, H. "The Turkish language reform forced into stagnation", dans M. Clyne (éd.), *Undoing and redoing of corpus planning*, (pp. 357-383), Berlin/New York : Mouton de Gruyter.1987
- Clairis, C. "La réforme linguistique en Turquie", *La Bretagne Linguistique*, vol. 10, pp. 153-157, Brest : Université de Bretagne Occidentale.1996
- Dogançay-Aktuna, S. "An Evaluation of the Turkish Language Reform", *Language Problems and Language Planning*, n°19 / 3, pp. 221-249. 1995
- İmer, K. *Türk Dil Devrimi*, Ankara : Türk Dil Kurumu. 1976
- Yücel, T. *Dil devrimi ve sonuçları*, Ankara : Türk Dil Kurumu. 1982

Enseignant responsable de la matière La Sémiologie. Dr. Esra UluSahin

Objectifs de l'enseignement :

Permettre aux étudiants de connaître l'histoire et les fondements de la sémiologie linguistique (Ferdinand de Saussure et Roland Barthes). La terminologie sémantique turque. La dénotation et la connotation dans la langue turque, la syntaxe et la sémantique. Maîtrise de la structure linguistique, le rapport entre la sémiologie et la communication. Les traits majeurs de la morpho-sémiologie.

Renforcé le lexique déjà acquis ; en outre développer les structures lexicales relatives à des spécificités aires sémantique.

Connaissances préalables recommandées :

Connaissances des fondements de la sémiologie linguistique. Théories-pratiques.

Contenu de la matière :

- Introduction, historique, définition des concepts.
- Les fondements de la sémiologie moderne, théories et écoles.
- Le Signifiant et le signifié dans la langue turque

- La dénotation et la connotation
- Identité et distance des unités syntagmatiques de la langue
- La sémantique analytique
- La sémantique opérationnelle
- la structure sémantique:
- l'analyse sémantique de la désignation
- le champ sémantique: sémèmes et sèmes.
- le changement sémantique, définition et caractéristiques

- **Mode d'évaluation** : Examen et exposés oraux

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

- *Beyrav süheyla. Yapısal dilbilimi.I.ü. 1969*
- Mehmet Rifat, Gösterge biliminin ABS'si, Ist. Yayinlari, 2009
- Mehmet Rifat, 20. Yüzyilda dilbilimi ve gösterge bilimi kuramlari, ist. 2008
- Sevgi, özel. Dil bilimi ve türkiye türkçesi. Ist, yayinevi, 2001
- Saussure Ferdinand; Genel dilbilimi dersleri. Çev.Berke vardar, 1969
- Vendryes Joseph. Dil ve düşünce. Ist. 1969

**Enseignant responsable de la matière UEF 2 : Description de la langue.
Prof. Betül Bülbül Oguz.**

Enseignant responsable de la matière : Littérature comparée. Mustafa Emek

Objectifs de l'enseignement :

Permettre aux étudiants d'acquérir des connaissances de bases sur les fondements de la littérature comparée. La connaissance et l'analyse des œuvres de littératures comparatives turcs du XXe siècle (Nazim hikmet, Gürsel Nedim, Yasar kemal, Orhan Pamuk, etc..). Initier les étudiants à l'épistémologie et à la pratique de la comparaison littéraire. Présentation des principaux domaines et champs d'application de la littérature comparée.

Connaissances préalables recommandées : Connaissance des fondements de la littérature comparée et les œuvres turcs appliquée dans le champ de la littérature comparée.

Contenu de la matière :

- Localisation des domaines d'étude et méthodes de la littérature générale et comparée. (interrelation entre culture et littérature comparée)
- Les problématiques de l'orientation générique et du dialogue intertextuel littéraire.
- Des réécritures des mythes antiques et des contes dans le monde turcophone
- De la traduction et de l'historiographie littéraire comparée
- Formation à la rédaction de travaux écrits relevant de la démonstration comparatiste (commentaire composé, fiche de lecture comparée, etc..)
- L'intertextualité et l'interdépendance dans la littérature comparée.
- Fournir les outils de la recherche en littérature comparée dans la langue turque.

Mode d'évaluation : Continu + examen

- **Références (Livres et photocopiés, sites internet, etc).**
- Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Binnaz Baytekin Sakarya Kitapevi 2006
- Emel Kefeli Karşılaştırmalı Edebiyat İncelemeleri , Ist.2000
- Gürsel Aytaç.Deneme Üzerine Bir Karşılaştırmalı Edebiyat Çalışması. hece yay. 2007
- Kamil Aydın ;Karşılaştırmalı Edebiyat - Günümüz Post Modern Bağlamda Algılanışı Birey yay.2001
- Yavuz Bayram : Karsilastirmali Edebiyat bilim ve Türkiyat Araştırmaları Dergisi* s16. 2001
- Ahmet Cuma, Edebiyat Sosyolojisi ve Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi Sanat ve Bilimin Sınır Ötesi Etkileşimi . Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi N22 / 2009
- Hasan Sebuktekin ; Neden karsilastirmali Edebiyat? D.Ü.Ziya Gökalp Eğitim Fakültesi Dergisi 7, 1-17 (2006).
- Akdeniz, Safiye. « Arap harfli yeni türk edebiyati antolojilerinin (1838-1928) » S.B.E.D. Ankara, C1, 2000

Enseignant responsable de la matière. Littérature turque contemporaine.

Prof. Aydın Tanyeri

Objectifs de l'enseignement :

- Faire découvrir aux étudiants les caractéristiques des courants littéraires turcs du XXe siècle. Travailler sur les œuvres littéraires de la période de Machrutiyet (régime constitutionnel, 1909) et la genèse de la République turque. Définition des styles et la thématique des œuvres littéraires turcs de cette période historique (1914-1923). Permettre aux étudiants une bonne connaissance des genres littéraires contemporains turcs et être capable de réaliser des fiches de lecture et d'analyse critique sur les œuvres littéraires de l'époque citée.

Connaissances préalables recommandées :

De bonnes connaissances culturelles s'imposent : il faut surtout connaître les grandes étapes de l'histoire littéraire turque contemporaine.

Contenu de la matière :

- Les courants et les genres littéraires turcs durant la période contemporaine
- Découvrir les célèbres hommes de lettres turcs et leurs œuvres. Tel que ; resat nürî Güntekin (1889-1956), Orhan Veli Kanik (1914-1950), Behcet Necati Gil (1916-1979), Sait Faik Abasiyanik (1609-1954), Ahmet Hamdi Tampinar (1901-1962).
- Repérer les domaines de la littérature turcs de l'époque et pouvoir citer les œuvres majeurs : romans, poésie, essai littéraire, théâtre, etc..
- La maîtrise des spécificités de grands courants de la littérature nationale turque de la période à savoir : L'ottomanisme, L'islamisme, L'influence occidentale (batilasma hareketi), nationalisme turque.
- L'influence du romantisme, impressionnisme et le réalisme sur les styles littéraires turcs contemporaine.
- Etablir des fiches biographiques et littéraires sur les figures de ces quatre courants littéraires. Said halim pacha, Ziya pacha, Ali Suavi, Namik kemal, Tefik fikret, Abdullah cevdet, Celal Nuri, ömer seyfettin, Ziya gökalp, Ali capib, Füat küprülü, etc..

Mode d'évaluation : travaux de recherche + examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

Akyüz Kinan, Modern Türk Edebiyatının Ana Çizgileri I (1 923

İnkılâp Yayınevi, İstanbul y.t.y. 1969

ARGUNŞAH, Hülya E. Türk Edebiyatında Tarihi Roman, (Türk - Tarihiyle İlgili), M.Ü. Sosyal Bilimler Enstitüsü, İst. 1990

JELTJAKOV A. D., Türkiye'nin Sosyo-Politik ve Kültürel Hayatında -

Enseignant responsable de la matière Histoire de la culture et arts turque : prof. Fatih çalisir

Objectifs de l'enseignement :

L'objectif principal de ce cours est de permettre aux étudiants de se familiariser avec les origines de la culture turque (culture de Göktürkler, de Bozkur, et de mieux comprendre l'évolution de la société de point de vue anthropologique, littéraire, artistique et philosophique. Aborder l'histoire du cinéma et le théâtre turc, les grandes figures d'arts turcs contemporains, les influences artistiques des civilisations, hindou, persane et arabe sur l'art et la culture turque sont les points de repères du contenu de ce module.

Connaissances préalables recommandées :

Connaissances sur les traités majeurs de la culture et l'art du monde turcophone en générale, et le peuple turc en particulier à travers l'histoire.

Contenu de la matière :

- Relation entre l'aire culturelle et l'espace géographique du monde turc.
- Les traités majeurs de la culture nomade chez les turcs de l'Asie mineur tel que les turkman, tatar, ogüzlar, Altaylar, Tuvalar, Hakaşlar, etc..
- Fondements sociales et anthropologique du peuple turc.
- La vie culturelle et religieuse des peuples turcs depuis le Moyen Age jusqu'à la fondation de la dynastie ottomane XIIe. Siècle.
- Les institutions politiques, sociales et culturelles de la Turquie.
- Folklore, musique, mœurs et traditions des peuples turcs de l'Asie Mineur,
- Production et œuvres littéraires et artistiques du peuple turc époque moderne et contemporaine. (divani lugati turk, Kasgarli mahmut, Yusuf Hacip, Kutadgu bilig, divani hikmet, hoca ahmet yesevi, Ebru, miniatures, arts décoratifs, etc..)

Mode d'évaluation : travaux de recherche + examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

- ABDURAHMAN Seref Efendi(Hazırlayanlar: Ahmet Demir-Mehmet Kafkas), Osmanlı Devleti Tarihi, c.I, Kaynak Yayınları, zmir, 1995.
- AHMET RASİM(Düzenleyen Metin Hasırcı), Osmanlı Tarihi, İstanbul, 1999.
- AKÇURA, YUSUF, Üç Tarz-ı Siyaset, Ankara, 1998.
- AKDAG, MUSTAFA, Türkiye'nin iktisadi ve içtimai Tarihi(1453 -1559),c.II, İstanbul, 1995.
- AKSUN, Ziya Nur, Osmanlı Tarihi(Osmanlı Devletinin Tahlili, Tenkidi Siyasi Tarihi),c.III, Ötüken Yayınları, İstanbul, 1994.
- R. RAHMETİ ARAT: Fatih Sultan Mehmed'in yarlığı, Türkiyat Mecmuası, VI, Vakıflar dergisi, I-IV. Ankara, 1939-1959.
- FERİDUN BEY: Münşeat-ı Selâtin, I-II, İstanbul, 1274.
- O. L. BARKAN: Kanunlar. İstanbul, 1945
- K. MAHMUD: Divan-ı Lûgat-it-Türk. nşr. Kilisli Rifat, I-III, İstanbul, 1333-1335, Türkçe tercüme B. Atalay, I-III, 1939-1941.
- Y. HAS HACİP: Kutadgu Bilig, Türkiye türkçesi. R. R. Arat, T.T.K. Ankara, 1959.
- NİZAM AL-MULK: Siyaset-nama, nşr. Ch. Schefer, I-II, Paris, 1891-1893.
- AL-UMARİ: Masalik al-absar, nşr. F. Taeschner, Leipzig, 1929.
- AFLAKİ: Manakıb. al-Ârifin, nşr. T. Yazıcı, I-II, T.T.K. Ankara, 1959-1961.
- AZİZ B. ARDAŞİR-İ ASTER ABADİ: Bazm u razm, nşr. K. Rifat, İstanbul, 1928.
- A. ADIVAR: Osmanlı Türklerinde ilim, İstanbul, 1943.
- R. GROUSSET: L'Empire des steppes, Paris, 1948.
- W. BARTHOLD: Türkistan down to the Mongol invasion, GMS, Leyden, 1928.
- : Orta Asya Türk Tarihi hakkında dersler, İstanbul, 1928.
- : İslâm medeniyeti tarihi (F. Köprülü'nün notları ve izahları ile) türkçe tercümesi, İstanbul, 1940.

Enseignant responsable de l'UEM : Prof. Chouitem Arezki

Enseignant responsable de la matière Méthodologie 2 : Sayoud Ibrahim

Objectifs de l'enseignement :

Permettre aux étudiants la maîtrise de la méthode de recherche universitaire.

Savoir organiser son travail et la prise de notes

- savoir conduire une explication linéaire ?

- construire un plan commenté.

- développer les capacités d'analyse et de synthèse

Maîtriser les techniques rédactionnelles pour l'élaboration d'un travail de recherche personnel.

Connaissances préalables recommandées : Des notions solides sur la méthode de la recherche scientifique universitaire. Savoir organiser et présenter un travail de recherche structuré, capacités de faire une recherche thématique à travers les multiples sources bibliographiques de recherche.

Contenu de la matière :

- Capacité d'organiser son travail
- Dégager les axes d'étude privilégiés
- Savoir dégager une problématique dans la phase de la rédaction de mémoire
- Conduire une l'explication linéaire
- Construire un plan avec son commentaire
- Développer les capacités d'analyse et de synthèse
- Apprendre à concilier l'analyse intrinsèque de la page et l'éclairage par des connaissances extérieures, l'attention aux mécanismes spécifiques du texte et le mouvement général de l'œuvre.

Mode d'évaluation : travaux de recherche + examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

- Bertrand, Baschwitz, Comment me documenter ? enseignants, étudiants. Bruxelles, Belgique, 2010
- Duffau, Catherine et André, F. Méthodes de travail universitaire en lettres, langues, arts et sciences humaines, Paris. 2013
- Duverger, M. Metodoloji açisindan sosyal bilimlere giris. Ankara, 1973
- Çobanoğlu, ö. Halkbilimi kuramlari ve arastirma yöntemleri tarihine giris. Ankara, 2002.

Enseignant responsable de l'UED : prof. Kamil Ali Giynes

Enseignant responsable de la matière Histoire de la langue turque 2. Prof. Burhaneddine günes

Objectifs de l'enseignement :

L'objectif de ce module est de fournir les informations plus approfondies sur l'évolution de la langue turque. La connaissance des sources linguistiques du monde turc, le rapport de la langue Köktürk et Uygur et le turc moderne, les spécificités de la langue Karahanli, Harezmi, kipçak, çagatay etc.. Aussi permet d'examiner le flux et le

reflux des emprunts arabo-persans tout au long de l'époque moderne. Le mouvement de simplification (sadelestirme) au XXe. Siècle. L'apparition du mouvement öz Türkçe (le turc pur) sous la république kémaliste.

Connaissances préalables recommandées :

De bonnes connaissances linguistiques s'imposent et une maîtrise de l'histoire de la langue et la culture turques.

Contenu de la matière :

- Les étapes de l'évolution des langues turques.
- Caractéristiques spécifiques des langues turques.
- Langue littéraire turque et la langue parlée
- Réformes linguistiques sous la république (1923-1928)
- Influences et l'impact des langues arabe et perse sur la langue turc
- Mouvement öztürkçe et les instituts linguistiques turcs au XXe siècle
- Evolution de la lexicale dans le cadre historico-culturel et littéraire.
- Révolution linguistique en Turquie kémaliste et son impact socio-culturelle.

Mode d'évaluation : travaux de recherche + examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

- Akar, A. Türk dili tarihi, Ankara, ötenken yay. 2005
- Ata, A. Harezmi-Altın orda türkçesi, Ist. 2002
- Atalay, B. Divanü Lûgat-il türk Tercümesi, 4 cilt, Ankara, 2006
- Bozkurt, F. Türklerin Dili. Anlara, 2002
- Ceferoğlu, A. Türk dili tarihi, I. II, Ist. 1984
- Ercilasun, A; Başlangıçtan yirminci yüzyıla Türk dili tarihi. Ankara, 2004

Enseignant responsable de la matière. Traduction de textes spécialisés. Dr. Aydın Tanyeri.

Objectifs de l'enseignement :

Permettre aux étudiants d'acquérir les outils théoriques et techniques de la traduction de textes littéraires ; roman, nouvelles, poésie, et critique littéraire du turc vers l'arabe. Le module vise, également, une approche à la traduction des textes

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

économiques et juridiques afin de se familiariser avec les différents types textes pour le métier de traducteur turc-arabe et vice-versa.

Connaissances préalables recommandées :

Une bonne maîtrise de la langue turque s'imposent et la culture propre à son aire linguistique.

Contenu de la matière :

- Connaître les théories de traduction pour faire des choix de traduction argumentés.
- Pratique intensive de la traduction sous ses formes professionnelles, notamment traduction de documents techniques, commerciaux, juridiques et publicitaires.
- Maîtrise des techniques de traduction dans le domaine littéraire et les sciences sociales.
- Consolider les performances de la terminologie pour la traduction spécialisée et savoir manipuler les outils de recherches documentaires référents au module de traduction de langue turque et multilingue.
- Application de la méthodologie de la traduction et de la terminologie.
- Savoir relire et réviser en utilisant les méthodes et techniques professionnelles.

Mode d'évaluation : travaux de recherche + examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

Erkul, Ahu Selin. « Osmanli-türk popüler romanin dogusu, Ist. 2009

Erkül, Ahu selin. « Late ottoman translators : translating, writing, and thinking in translation ». A colloquium in Tribute to Saliha Paker. Ist.

Erkun, Yagvi, « çevri üzerinden bir okuma tarihi kurgulamak ». Ist. 2013

Tözüm, Eser. Sözlü çevrinin dinamikleri. Ist. 2013

Dogan, aymil. Sözlü çevri çalismalari ve uygulamari. Ankara, 2003

Gile, Daniel, « Knowledge acquisition in interpretation and translation ». in basic concepts. London, 2011

Yazici, Mine. Çevribilimi temel kavramlari ve kuramlari. Multilingual yabancı dil yayinlari, Ist. 2005

Enseignant responsable de l'UET : Leila Khayrani

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

Enseignant responsable de la matière : Langue Ottomane. Prof. Benafri chakib

Objectifs de l'enseignement :

L'objectif de cours annuel, vise consolider les acquis en la lecture, l'écriture et la traduction de textes en ottoman (Osmanlıca). Connaissances de bases sur la riche littérature ottomane du XVIIIe-XIXe siècles tel que les textes choisis de djevdet, Namik kamel, Midhat pacha, Permettre aux étudiants de découvrir la paléographie ottomane à travers la pratique de la lecture et d'analyse des documents et textes en langue ottomane.

Connaissances préalables recommandées :

Maîtrise de la langue turque moderne et la langue ottomane. Bonne connaissances grammaticale de la langue osmanlıca. Notions sur les œuvres littéraires en langue ottomane.

Contenu de la matière :

Lecture des textes littéraires en langue ottomane du XXe siècle avant de passer progressivement à ceux de XIXe-et XVIIIe siècles. Transcription des textes linguistiques et littéraires du l'ottoman vers le turque moderne et vice-versa. Initiation à la paléographie ottomane (les différents sortes de calligraphies ottomanes : divani, cali devani, requ'ia, siyaket yazaci, nesih, etc.)

Mode d'évaluation : Examen et exposés écrits

Références : (Livres et photocopiés, sites internet, etc).

Yilmaz kurt : Osmanlica dersleri I. Ankara, 2005

Mahmut Ak. Osmanli Türkçesi, kitapevi, 2004

Akkoyunlu, Z. Kolay Osmanlica, Ildem yayinlari, 2009

Aksoyak, I. Hakki, Osmanli Türkçesi okuma kitabi, Ankara, 2009

Develi, Hayati, Osmanli Türkçesi kilavuzu, 1, kesit yayinlari,, 2008

Ergin, Muharem, Osmanlica Dersleri, Bogaziçi yayinlari, 2001

Gökbilgin, Tayyip, Osmanli paleografya ve diplomatik ilmi, enderun evi, 1985

Kurt yilmaz, Osmanli Türkçesine giris, akçag yayinlari, 2009

Özkan, Mustafa, çözümlmeli osmanli türkçesi metinleri, çağri yayinlari, 2003

Timurtas, Faruk, Osmanli Türkçesi grammeri, giris,1 alfa yayinlari, 2008

Türk, Mehmet Yasar, Osmanlica yazi defteri, 2012

Türkmenoglu, turan, Osmanlica'ya ilk adim, milenyum yayinlari, 2003

Enseignant responsable de la matière Arabe : Tregha Barkahoum

L'apprenant aura à s'exercer dans les techniques de l'expression écrite et orale de la langue arabe, ainsi que l'analyse des textes.

Connaissances préalables recommandées

Maîtrise de la langue arabe en oral et en écrit.

Contenu de la matière :

Analyse des textes (littéraires) arabes.

Étude comparative des textes littéraires.

Mode d'évaluation :

Contrôle continu. Examen et exposés écrits

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

-Photocopiés

- Etude de textes littéraires de langue arabe choisie par l'enseignant responsable de cette matière.

Semestre : 3

Enseignant responsable de l'UEF1 : Mustafa Emek

Enseignant responsable de la matière la phonétique corrective de la langue turque. Prof. Esra Sahin

Objectifs de l'enseignement

Démontrer Les bases sur la phonétique de la langue turque et la place de la phonétique corrective en didactique des langues. Appréhender le système phonétique du la langue turque, phonèmes et intonation. Permettre d'expliquer les raisons d'une prononciation défectueuse en langue turque autant que langue étrangère

La place de la phonétique corrective en didactique des langues

Connaissances préalables recommandées

Une bonne maîtrise de l'expression écrite et orale de la langue turque s'impose.

Contenu de la matière :

- Les fondements de la méthode verbo-tonale d'intégration phonétique
- définition graduée de la phonétique corrective destinée à en souligner les richesses et potentialités
- des activités pratiques de langue faisant intervenir la phonétique corrective (Enchainements vocalique et consonantique, élision, liaison, assimilation et harmonisation vocalique)
- bref historique de la place de la phonétique corrective en didactique des langues étrangères.
- Notions élémentaires sur le phone et le phonème ; opposition phonologique.

Mode d'évaluation : Exposé écrit+ examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

- Dell François, Les règles et les sons. Herman, 2004
- Aksan Doğan, Anlambilimi ve Türk Anlambilimi (Ana Çizgileriyle), Ankara Üniversitesi DTCF Yayınları, 1971.
- Başkan Özcan, Lengüistik Metodu, Çağlayan Kitabevi, İstanbul, 1967
- Hacıeminoğlu, M.N., Dil devriminde aşırı davranışlar, Türk dili, 1966
- Korkmaz, Zeynep, Dilde doğal gelişme ve devrim açısından Türk dili, devrimi, Türkoloji dergisi, c. V/1, 1973, s. 97-114
- Hacıeminoğlu, Necmettin ; Türk Dilinde Edatlar, En Eski Türkçe Metinlerden Zamanımıza Kadar, İstanbul, 1971

Enseignant responsable de la matière la didactique de langue turque. Prof. Emine çiftci.

Objectifs de l'enseignement :

Permettre aux étudiants de découvrir les styles et stratégies des enseignants et les apprenants dans le processus d'enseignement/apprentissage. Etudes des conditions et les modalités d'enseignement pour la langue turque. Faire découvrir les méthodes et les manuels conçus en Turquie pour l'apprentissage du turc comme langue étrangère.

Connaissances préalables recommandées :

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

L'étudiant doit avoir une bonne maîtrise de la langue turque. Notions sur la pédagogie et méthodes dans l'enseignement des langues étrangères.

Contenu de la matière :

Découvrir l'ensemble des méthodes pour l'apprentissage et l'enseignement du turc, comme langue étrangère.

Notions sur la psycholinguistique

Délimitation des champs de communication pour l'enseignement de langue.

Stimuler la réflexion sur l'enseignement et l'apprentissage du turc par le biais d'une série d'activités combinant des séances théoriques et pratiques. Encourager les étudiants à présenter des séances de cours en situation de simulation.

Hypothèses et principes permettant à l'enseignant d'optimiser les processus d'apprentissage. Connaissance des méthodologies audiovisuelles pour la didactique linguistique et l'organisation d'un enseignement.

- Mode d'évaluation : Examen et exposés oraux

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

- AKIŞ, İbrahim-ASLAN, Ferhat, Yabancılar için Temel Türkçe Alıştırmalar Kitabı, Çantay 2003
ATAOULLAH, Fuad A. Turkish Self-Taught, Asian Educational Services, 2003
BAŞKAN, Özcan, Yabancı Dil Öğretimi İlkeler ve Çözümler, İstanbul, 2006
BLACKBURN, Jeanne M.-SEMİZ, Refah, Say It in Turkish, Courier Dover Publications, 1985
BROSNAHAN, Tom-MASTERS, Jim-MASTERS, Perihan, Turkish Phrasebook: with two-way dictionary, Lonely Planet, 1999
ÇETİN, Mustafa (2003), Turkofoni Türkçe Öğrenim Seti 1-6, Dil Evi Yayınları. 2003
DEMİRCAN, Ömer (1993), Yabancı Dil Öğretim Yöntemleri, İstanbul, 2002
DOĞAN, B. Orhan-WILMAN, Starting Turkish, Milet, 2007
DOĞAN, B. Orhan, Modern Turkish, Beşir Kitabevi, 2010
Gökkuşluğu Türkçe Dil Seti, Dilset Yayınları, 2011.
KAVAS, Yakup, Türkçe Konuşmak İstiyorum: Türkçe Dersleri, Alfa Yayınları, 2004
MİRİCİ, İsmail Hakkı-SAKA, Özlem, GENÇ, Binnur-GLOVER, Philip (2007) Yabancılar İçin Türkçe-Erasmus Yoğun Dil Kursları-A1 Düzeyi, Gazi Kitabevi.
NURLU, Muammer, Fransa'da Türkçe Öğretimi, Sarkaç Yayınevi, Ankara.2011
OZSOY, Sumru, Türkçe-Turkish, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, 1999

Enseignant responsable UEF 2 : Description de la langue prof. Betül Bülbül Oguz.

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

Enseignant responsable de la matière : Linguistique appliquée 3. Prof. Mustafa Emek.

Objectifs de l'enseignement :

Approfondir les connaissances et les acquis sur les études des notions de signes, traits lexicaux, sémantiques. Connaître les grandes étapes de l'évolution lexicale dans un cadre historico-culturel et littéraire. Développer le savoir sur les théories de la linguistique dans le monde turcophone. Préparer l'étudiant à l'analyse et à la synthèse de textes théoriques en linguistique. Cultiver la réflexion et la recherche linguistique.

Connaissances préalables recommandées : Linguistique de la langue turque, théories, analyse et recherche linguistiques.

Contenu de la matière :

- Histoire des écoles linguistique turques
- Structure et analyse linguistique appliquée
- Théories appliquées de la linguistique dans l'enseignement
- Application de la linguistique dans l'enseignement des langues
- Réformes de la linguistique turque depuis la création de la Société d'Étude de la Langue Turque Türk Dil Kurum en 1932 jusqu'au 1980. Les champs d'application des réformes linguistiques et son impact socio-culturel et les œuvres de : Sâmih Rif'at, Ruşen Eşref, Celâl Sahir ve Yakup Kadri dans ce domaine.

Mode d'évaluation : Continu + examen

Références (Livres et photocopiés, sites internet, etc).

BAŞKAN, Özcan :Bildirişim (İnsan-Dili ve Ötesi), İstanbul, Altın Kitaplar (2003).

BAŞKAN, Özcan : Lenguistik Metodu, İstanbul, Çağlayan Kitabevi, (2003).

BAŞKAN, Özcan Dilde Yaratıcılık, Multilingual, İstanbul.2006

BAYRAKTAR ERTEN, Nesrin : Dil Bilimi, Nobel Akademi Yayıncılık, 3. Basım. 2014

BAYRAV, Süheyla (1969), Yapısal Dilbilimi, İstanbul, 1969.

CHOMSKY, Noam : Dil ve Sorumluluk, (Çeviren: Hüsnü Özasya), Ekin Yayınları, 2002

CHOMSKY, Noam : Bilgi Sorunları ve Dil-Managua Dersleri, (Çeviren: Veysi Kılıç), 2009

LEWIS, Geoffrey, The Turkish Language Reform: A Catastrophic Succes, Oxford Univ.1999

LEWIS, Geoffrey : Trajik Başarı: Türk Dili Reformu, Gelenek Yayıncılık, 2004

ÜÇÖK, Necip Genel Fonetik, Ankara Üniversitesi Yayınları, Ankara. 1951

VARDAR, Berke : Dilbilim Sorunları, İstanbul. 1968

VARDAR, Berke (1998), *Dilbilimin Temel Kavram ve İlkeleri*, İstanbul, Multilingual, 190
VARDAR, Berke (2002), *Dilbilim Yazıları*, Multilingual Yayınları.

Enseignant responsable de la matière Sources de la littérature turques contemporaine de 1923 à nos jours. Prof. Esra Ulusahin.

Objectifs de l'enseignement :

Découvrir les outils de recherches documentaires et numériques sur les sources littéraires turques contemporaines. Permettre aux étudiants de se familiariser avec les œuvres littéraires turcs contemporains dans le domaine, du roman, la poésie, la prose, et le théâtre. Pouvoir effectuer des recherches et d'analyse sur les grandes figures et les œuvres de hommes de lettres turcs de la période concernée tel que : Nazim Hikmet, Saït Faik, Yasar Kemal, Cahit Taranci, La prose de Sabahattin Ali et Orhan Kemal, Ferit Orhan Pamuk et Aziz Nesin, Tomris Uyar et Latife Takin pour le roman. Découvrir les tendances du mouvement, genres et les styles littéraires contemporains en Turquie poste 1945. Connaître le contexte historique, socio- culturel de la Turquie et son impact sur le mouvement littéraire en Turquie du XXe siècle.

Connaissances préalables recommandées :

Bonnes connaissances sur la culture et la littérature turque moderne et contemporaine s'imposent.

Contenu de la matière :

- Savoir localiser et réaliser des recherches bibliographiques
- sur les supports documentaires et numériques en Turquie relatif aux sources de la littérature turque contemporaines.
- Les tendances et mouvements littéraires turcs au XXe siècle
- La terminologie et méthodes dans les études littéraires.
- Localisation et analyse des domaines, styles et genres littéraires turcs à l'époque contemporaine : Romans, poésie, prose, théâtre, etc...
- Etablir des études synthétiques sur les œuvres littéraires majeurs de l'époque citée
- Le contexte historique et socio-culturel de la Turquie post 1923

Mode d'évaluation : travaux de recherche + examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

Gül Mete Yuva: Modern Türk Edebiyatının Fransız kaynakları, 2011
Ahmet Hasim , Ahmet Haşim Gurabahâne-i Laklakân Diğer Yazıları, 1991
Akatlı, Füsün, Öyükülerde Dünyalar, İstanbul, 1998
Akyüz, K., Modern Türk Edebiyatının Ana Çizgileri, İstanbul 1997
Kaplan, Mehmet, Şiir Tahlilleri, C. I, İstanbul 1969.
Akay, Hasan , Tanzimat Sonrası Türk Edebiyatında Yeni Fikirler, 1998
AKI, Niyazi, Türk Tiyatro Edebiyatı Tarihi I. Başlangıçtan Cumhuriyet Devrine Kadar, 1989
Aytaç, Gürsel, Edebiyat Yazıları II, Ankara: Gündoğan Yayınları, 1991
Akatlı, Füsün, "Yapısalcılıkla İlgili Türkçe Kaynaklar", Yapısalcılık, Jean Piaget, çev. Füsün Akatlı, Ankara: Dost, 1982, 143-144.
Bezirci, Asım, "Yapısalcılık için Kaynakça", Varlık 50 (914), 1993
Birkan, Tuncay, "Seçilmiş Bibliyografya", Edebiyat Kuramı, Terry Eagleton, çev. Esen Tarım, İstanbul: Ayrıntı, 1990, 244-256.
Darcan, Seda, "Feminist Kuram, Kadın Araştırmaları ve 'Kadın' Konulu Genel Yayınların Kapsamında Türkçe'ye Çevrilmiş Kitap ve Makalelerin Kaynakçası: 1990-1994".
Moran, Berna, Edebiyat Kuramları ve Eleştirisi, İstanbul: Cem, 1975.

Enseignant responsable de la matière Histoire de la culture et arts turc 2 : prof. Semra Altun.

Objectifs de l'enseignement :

Permettre aux étudiants d'approfondir leurs connaissances sur les grandes étapes de l'histoire culture de la Turquie durant le XXe siècle. L'évolution socio-culturelle de la Turquie depuis 1923 à nos jours. Découvrir les grandes figures de l'art contemporain et ses domaines, à savoir la production cinématographique, théâtre, les mouvements artistiques dans la Turquie d'aujourd'hui. Tendances artistiques et les œuvres d'art turcs. Les repères de la Culture de masse en Turquie. Mouvement nationaliste turc et son impact sur le domaine culturel et artistique.

Connaissances préalables recommandées :

Bonnes connaissances des étapes historiques de la culture et civilisation turque depuis la proclamation de la République en 1923 à nos jours.

Contenu de la matière :

Retracer les étapes de l'histoire culture de la Turquie au XXe siècle.

Le mouvement kémaliste et son influence sur le domaine culture et artistique en Turquie.

Les villes cosmopolite et d'arts en Turquie, Istanbul, Izmir, Ankara, Bursa.

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

Répartoire et figures du cinéma et théâtre contemporains turcs
Evolution sociale, culturelle et artistique en Turquie poste 1923
Caractéristiques de la civilisation turque contemporaine
Institutions culturelles et artistiques de la Turquie actuel.

Mode d'évaluation : travaux de recherche + examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

Baykara Tüncer, Türk kültürü. Kültür merkezi yay. Ankara, 2001

Fehamettin, akingüç, Türk kültürü ve kimligi. Ist. 2006

Ibrahim Kafesoğlu, Türk Milli Kültürü, Ankara, 1983.

Velidi Togan, Umumi Türk Tarihine Giriş, istanbul, 1970.

Faruk Sümer, Oğuzlar, istanbul, 1980.

Bahaeddin Ögel, islamiyetten Önce Türk Kültür Tarihi, Ankara, 1962.

Bahaeddin Ögel, Türk Kültür Tarihine Giriş, istanbul, 1978.

Çeçen Anıl, Tarihte Türk Devletleri, istanbul, 1986.

Esad Arseven, Türk Sanat Tarihi, istanbul, 1955

Abdülkadir inan, Eski Türk Dini Tarihi, istanbul, 1976.

A. Nimet Kurat, Karadeniz Kuzeyindeki Türk Kavimleri ve Devletleri, Ankara, 1972.

Enseignant responsable de l'UEM. Méthodologie. Prof. Chouitem Arezki.

Enseignant responsable de la matière conception d'un avant-projet en application pratique : prof. Sayoud Ibrahim

Objectifs de l'enseignement :

Préparer l'étudiant à l'élaboration de son avant-projet. La mise en pratique les normes méthodologiques pour l'organisation et la simulation de son projet de recherche. Maîtrise des étapes de conception, organisation et rédaction de la mémoire de Master.

Connaissances préalables recommandées :

Savoir élaborer un travail de recherche scientifique, connaissances de bases sur l'organisation et planification d'un travail de recherche universitaire.

Contenu de la matière :

- Savoir tracer un plan pour un travail de recherche et dégager la problématique.
- Cohérence des résultats avec le but fixé

- Les notions méthodologiques sur la formulation des résultats d'un travail de recherche.
- Comment présenter les conclusions d'un travail de recherche
- Séances de pratique sur la préparation et la présentation du résumé synthétisé de la Mémoire devant les membres du jury de soutenance.

Mode d'évaluation : travaux de recherche + examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc.*)

- Bertrand, Baschwitz, Comment me documenter ? Enseignants, étudiants. Belgique, 2010
- Duffau, Catherine et André, F. Méthodes de travail universitaire en lettres, langues, arts et sciences humaines, Paris. 2013
- Duverger, M. Metodoloji açısından sosyal bilimlere giris. Ankara, 1973
- Çobanoğlu, ö. Halkbilimi kuramları ve araştırma yöntemleri tarihine giris. Ankara, 2002.

Enseignant responsable de l'UED 3: Emine ciftci

**Enseignant responsable de la matière Histoire de la langue turque 3
prof. Kamil Ali Giynes**

Objectifs de l'enseignement :

Ce cours vise à consolider les connaissances des étudiants sur les réformes de la langue turque sous le régime kémaliste en 1924 jusqu'à nos jours. Comprendre les politiques linguistiques appliquées par les gouvernements turcs tout au long du XXe. Siècle. Connaître les champs d'application des réformes linguistique par l'institution de Dil kurumu (1932) et Institut de la Langue Turque et L'institut d'histoire turque (1930) Türk Tarih Kurumu. Découvrir le contexte socio-politique de la Turquie durant la révolution linguistique kémaliste.

Connaissances préalables recommandées :

de bonnes connaissances linguistiques s'imposent.

Contenu de la matière :

- Les Caractéristiques de la révolution linguistique sous le régime kémaliste
- Le contexte socio-culturel de la Turquie post 1924
- Les modifications morphologiques et l'épuration du lexique arabo-persan de la langue turque.
- Les réformes linguistiques en Turquie depuis 1945 à nos jours
- La création de l'institut de langue turque et l'institut d'histoire turc et leur rôle dans la politique des réformes linguistiques et historiques.

Mode d'évaluation : travaux de recherche + examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

HOBBSAWM, Eric, "Kuşbakışı 20. Yüzyıl", Kısa 20 Yüzyıl: Aşırıliklar Çağı içinde, s. 13-31.

KOÇAK, Cemil, "Siyasal Tarih: 1923-1950", Çağdaş Türkiye 1908-1980 içinde, s. 85-154.

TUNAYA, Tarık Zafer, "Atatürkçülük", Cumhuriyet Dönemi Türkiye. 2001

ATEŞ, Toktamış, "Atatürkçülük Bir İdeoloji midir?", Cumhuriyet Dönemi Türkiye Ansiklopedisi içinde, s. 91-93.

DEREN, Seçil, "Kültürel Batılılaşma", Modern Türkiye'de Siyasi Düşünce: Modernleşme ve Batıcılık içinde, 2011

CHOMSKY, Noam : Bilgi Sorunları ve Dil-Managua Dersleri, (Çeviren: Veysi Kılıç), 2009

LEWIS, Geoffrey, The Turkish Language Reform: A Catastrophic Success, Oxford Univ.1999

LEWIS, Geoffrey : Trajik Başarı: Türk Dili Reformu, Gelenek Yayıncılık, 2004

ÜÇÖK, Necip Genel Fonetik, Ankara Üniversitesi Yayınları, Ankara. 1951

VARDAR, Berke, Dilbilim Sorunları, İstanbul. 1968

VARDAR, Berke, Dilbilimin Temel Kavram ve İlkeleri, İstanbul, Multilingual, 1998

VARDAR, Berke, Dilbilim Yazıları, Multilingual Yayınları.2002

Enseignant responsable de la matière Histoire Politique et sociale de la République Turque : prof. Burhan Eddine günes

Objectifs de l'enseignement :

Permettre aux étudiants de connaître les grands jalons de l'histoire de la Turquie depuis la proclamation de la république kémaliste, 29 octobre 1923. Fondation de l'état- nation turc, les réformes politiques et sociales sous le régime de M. Atatürk. A savoir : les fondements de la constitution turque, l'adoption de la laïcité, L'émancipation des femmes en 1930, les partis politiques. Ablution de l'héritage ottoman. Connaître les grands repères de la période de transition des années 60-70. La place de l'institution militaire dans le champ politique en Turquie des années 70-

80. La société civile turque et son rôle dans l'évolution socio-culturelle de la Turquie post 90 à nos jours

Connaissances préalables recommandées :

De bonnes connaissances de l'histoire politique et sociale de la Turquie contemporaine s'imposent.

Contenu de la matière :

- Naissance et les fondements de l'état-nation turc sous le régime kémaliste 1923-1938.
- Les réformes politiques et socio-culturelles de la Turquie durant le gouvernement de M. Atatürk et ses successeurs, Adnan Menderes, Emin İnönü, Süleyman Demirel, Turgut özal,
- La Turquie dans le contexte de la géopolitique bipolaire des années 60-90.
- L'adoption du multipartisme et l'institution militaire.
- Histoire de la pensée et intellectuelle de la Turquie contemporaine.
- Les Mutations sociales et économiques de la Turquie des années 90
- La constitution de 1982 et le chemin vers la démocratie.
- Démilitarisation et fin de système de démocratie contrôlée par le parti Akp des années 2000.
- Regards sur la politique européenne et celle du Monde arabe et musulman (Pax Ottomanica) de la Turquie actuelle.

Mode d'évaluation : travaux de recherche + examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

Aktar (O. Cengiz), L'occidentalisation de la Turquie. Essai critique, Préface de A. Caillé, Paris, Harmattan, 1985.

Bazin (M.) éd., La Turquie, Travaux de l'Institut de Géographie de Reims (T.I.G.R.) n° 65-66, 1986.

CEMOTI (Cahiers d'études sur la Méditerranée orientale et le monde turco-iranien), Evin (A.) éd., Modem Turkey. Continuity and change, Schriften des Deutschen Orient-Instituts, Opladen, Leske, 1984.

Fejto (F.), Requiem pour un empire défunt. Histoire de la destruction de l'Autriche-Hongrie, Paris, Lieu Commun, 1988.

Gokalp (I.) et Georgeon (F.) éd., «Kémalisme et monde musulman», Numéro spécial des Cahiers du G.E. T.C. (Groupe d'Etudes sur la Turquie Contemporaine), Paris, Fondation de la Maison des Sciences de l'Homme, 1987.

Hanioglu, M. Osmanli'dan Cumhuriyet'e zihniyet siyaset ve tarih. 2006

Levis (B.), Islam et laïcité. La naissance de la Turquie moderne, Paris, Fayard, 1988

Ülken, H.Z. Türkiye’de çağdas düşünçe tarihi, ist. 1979.
Vaner (S.) éd., Le différend gréco-turc, Paris, 1988.
Yerasimos (S.) et Artunkal (T.) édés., Turquie. Du réformisme autoritaire au libéralisme musclé. Paris, 2001.

Enseignant responsable de l’UET : Derradj Mohamed

Enseignant responsable de la matière : recherche documentation électronique : prof. Sengouga Allal

Objectifs de l’enseignement :

Permettre aux étudiants de découvrir les sources de recherches électroniques spécialisées. Comprendre le fonctionnement des moteurs de recherches. Savoir utiliser l’information de recherche électronique d’une manière efficace et éclairée. Savoir repérer et utiliser l’information fiable et les bons outils pour accéder aux informations de la recherche universitaire (informations de valeur scientifique sûre). Savoir travailler et préparer des recherches sur les sites et liens hypertextes.

Connaissances préalables recommandées :

De bonnes connaissances de l’outil informatique s’imposent. Savoir consulter les bases de données sur réseau et la gestion électronique de la documentation sur réseau

Contenu de la matière :

Repérage des moteurs de recherches électroniques pour la recherche universitaire spécialisée. Accéder et effectuer des recherches sur les catalogues des bibliothèques électroniques. La recherche scientifique sur internet et les réseaux sociaux. Gestion électronique des références bibliographiques. Créer une base de données bibliographique de recherche. Repérage des bibliothèques électronique de spécialité sur la langue et la culture turque. Les conditions et la déontologie pour la manipulation, utilisation et publication des sources de documentation électronique.

Mode d’évaluation : Examen et exposés écrits

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

Bertrand baschwitz, Ketele. M. Comment me documenter ? formateurs, enseignants, étudiants, Belgique, 2010

Pochet Bernard, Chevilotte : Méthodologie documentaire, rechercher, consulter, rédiger à l'heure d'Internet. Belgique, 2005

Dandanuan. « La recherche documentaire en ligne »2013

Galle-Stranard Sabine : Guide de méthodologie documentaire, rédaction des références bibliographiques et citation des sources. Belgique, 2012

Caron, Rosaire, Comment citer un document électronique. Univ. laval, 2009

Enseignant responsable de la matière Langue Arabe. Prof. Tregha Barkahoum

Objectifs de l'enseignement :

L'apprenant aura à s'exercer dans les techniques de l'expression écrite et orale de la langue arabe, ainsi que l'analyse des textes.

Connaissances préalables recommandées

Maîtrise de la langue arabe en oral et en écrit.

Contenu de la matière :

Analyse des textes (littéraires) arabes.

Étude comparative des textes littéraires.

Mode d'évaluation :

Contrôle continu. Examen et exposés écrits

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

-Photocopiés et étude de textes littéraires sur différents thèmes en langue arabe seront proposés par l'enseignant pour ce module.

V- Accords ou conventions

PROTOCOLE DE COOPERATION

ENTRE

L'UNIVERSITE D'ALGER 2 (Algérie)

ET

L'INSTITUT YUNUS EMRE (Turquie)

Article 1 : LES PARTIES

Ce Protocole d'accord ou Convention Cadre lie L'Institut Yunus Emre en Turquie représenté par son Directeur le Professeur. Ali Fuat BILKAN et L'Université d'Alger 2 en Algérie représentée par son Recteur le Professeur Abdelkader HENNI.

Article : 2 OBJECTIF

Le but de ce Protocole est de renforcer les relations existantes et la coopération entre la République de Turquie et la République Algérienne Démocratique et Populaire, par le biais des activités académiques. Il s'agit d'assurer l'enseignement et l'apprentissage de la langue turque en Algérie. Ils se déclinent en deux façons : apprentissage du turc par niveaux au CEIL (Centre d'enseignement intensif des langues) et apprentissage du turc dans le cadre de la préparation d'une licence académique au niveau de la section de Turcologie. Pour ce faire, des enseignants turcs de haut grade et des lecteurs turcs, soutiendront les activités d'éducation-apprentissage du turc dans la section de langue et littérature Turques/Turcologie, ouvert au sein du Département des langues orientales rattaché à la Faculté des lettres et des langues et du CEIL de l'Université d'Alger 2.

Article : 3 LES OBLIGATIONS DE L'INSTITUT

3.1 Il nomme plusieurs académiciens de Turquie pour donner des cours de langue et littérature Turques/Turcologie au niveau de la section de Turcologie rattachée au Département des langues orientales de la faculté des lettres et des langues et il prend en charge leurs salaires, et leurs dépenses de transport.

3.2 Il aura pour première mission d'aider la section de turcologie à monter un plan de formation de licence (LMD) avec programme détaillé, volume horaire, coefficients système d'évaluation, puis montage d'un Master dans un deuxième temps.

3.3 Il assure, dans la mesure du possible, la fourniture des manuels de cours sur les sujets de langue et littérature Turques/Turcologie à la faculté des lettres et des langues de L'Université d'Alger 2, et envoie le matériel audiovisuel et écrit, nécessaire pour l'apprentissage du turc aux étrangers.



3.4 Il assure la participation au programme de « Stage Eté Turcologie » dédié aux étudiants de la section de langue et littérature Turques/Turcologie, en prenant en charge les dépenses de transport, hébergement et restauration sur le territoire turc.

3.5 Il assure les bourses de soutien au personnel qui travaille et étudie en licence/master et Doctorat, assure aussi la formation /stage dans les universités en Turquie.

3.6 Il assure la participation de conférenciers turcs à des séminaires, conférences, panels et d'autres activités qui vont être réalisées au sein de L'Université dans les domaines de langue et littérature Turques/Turcologie.

3.7 Il se charge d'équiper les salles de cours et les chambres des enseignants nécessaires pour la section de langue et littérature Turques/Turcologie

3.8 En cas de demande de la faculté des lettres et langues, il contribue, dans la mesure des moyens de l'Institut, de fournir le matériel informatique, photocopieur, imprimante et papeterie nécessaires pour le Département de langue et littérature Turques/Turcologie.

3.9 Il assure le soutien concernant les dictionnaires, la publication scientifique, littéraire, historique, culturelle et linguistique, pour les besoins de la bibliothèque qui sera créée par l'Université d'Alger 2 pour la section de langue et littérature Turques/Turcologie.

Article : 4 OBLIGATIONS DE L'UNIVERSITE

4.1 La section de langue et littérature Turques/Turcologie du Département des langues orientales de la faculté des lettres et langues de L'Université d'Alger 2 , étant l'un des départements principaux, possède tous les droits reconnus aux autres départements.

4.2 Elle informe au mois de juillet de chaque année le nombre de lecteurs nécessaires pour la section de langue et littérature Turques/Turcologie, au sein de la faculté des lettres et des langues.

4.3 Elle assure toutes les facilités reconnues au personnel de l'Université.

4.4 Elle aide les lecteurs et professeurs concernant les questions relatives aux visas, cartes de séjour, permis de travail, etc .

4.5 Elle communique à l'Institut le programme et les plans des cours suivis dans la section de langue et littérature Turques/Turcologie. Elle prend en considération les recommandations de l'Institut .

4.6 Elle assure l'ouverture de la représentation culturelle turque « Yunus Emre » pour la promotion de la langue, la culture et l'histoire turques.

4.7 Elle assure la création d'une bibliothèque turque dans le bâtiment de la faculté des lettres et des langues ou rajouter une bibliothèque turque au sein de celle existante.

4.8 Elle informe à l'avance l'Institut du programme des activités culturelles, artistiques et académiques liées à la Turcologie.



Handwritten signature or initials in the bottom right corner.

4.9 Elle contribue à la promotion des travaux de l'Institut sur le site web de L'Université. Elle permet l'affichage des annonces et des publicités et le logo de l'Institut dans les lieux appropriés pour la promotion de l'Institut.

Article : 5 PORTEE DU PROTOCOLE

Cette convention cadre dans sa formulation actuelle peut faire l'objet d'un avenant chaque fois que cela s'avère nécessaire afin de rajouter des actions non prévues dans le présent protocole.

Article : 6 PROTOCOLE ET RESILIATION

La validité de ce protocole est de 5 années à compter de sa signature. Les parties, en cas de contestation et de désaccord, peuvent résilier le protocole par notification écrite mutuelle. Les actions déjà entamées suivront leur déroulement. Un préavis de trois mois est signalé avant la résiliation. Sinon le protocole continuera à être renouvelé automatiquement pour les mêmes périodes.

Article : 5 AUTRES QUESTIONS

Ce protocole est préparé en (deux) exemplaires, en français, et turc et signé en date il entre en vigueur dès la date sa signature. En cas de désaccord, l'exemplaire en français prévaudra.

Fait à Ankara le : 20.11.2012

Au nom de L'UNIVERSITE D'ALGER 2

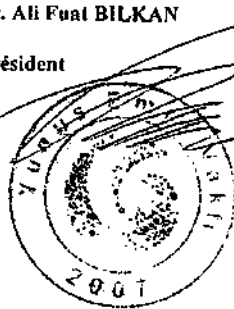
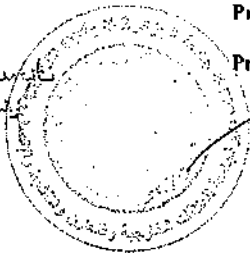
Au nom de L'INSTITUT YUNUS EMRE

Pr. Abdelkader HENNI

Pr. Ali Fuat BILKAN

Recteur
مدير الجامعة
مسؤول العلاقات الخارجية
والتعاون والشؤون
الاستاذة: فيدوم رئيسة

Président



ACADEMIC AND SCIENTIFIC COOPERATION PROTOCOL

BETWEEN

GAZI UNIVERSITY AND UNIVERSITY D'ALGER

Gazi University and University D'Alger with the objective of facilitating mutual friendship, academic research, and educational cooperation between the two institutions, hereby conclude this Agreement.

ARTICLE 1

The details of the collaboration will be specified through separate negotiations. In order to promote the objective described above, the two institutions may undertake various activities such as those listed below:

1. Exchange of University faculty members and researchers,
2. Exchange of students,
3. Organisation of joint research projects, including conferences, meetings, seminars and workshops,
4. Exchange of information and publications, and
5. Other activities mutually agreed by the two institutions.

ARTICLE 2

This agreement shall become effective on the date of signature by the representatives of the two institutions, and will be effective for a period of five years. The period of validity may be extended upon mutual agreement of the two institutions.

ARTICLE 3

The implementation of any negotiated activities will occur after consultation and exchange of information between the two institutions.

ARTICLE 4

Each institution will designate a linkage Contact Person. Contact Persons will work together in developing specific activities or programs. Institutional correspondence and requests for visits should flow through the Contact Persons.



ARTICLE 5

Amendments to this agreement may be upon mutual agreement of the two institutions.

ARTICLE 6

This agreement may be terminated upon six months' written notice by either institution.

ARTICLE 7

This agreement shall not bind either institutions to any financial commitment unless by way of a negotiated sub-agreement signed by the Presidents or their authorized representatives of the two institutions.

GAZI UNIVERSITY

Prof.Dr. Süleyman BÜYÜKBERBER
Rector

19.11.2011

Prof.Dr. Süleyman BÜYÜKBERBER
Rektor



UNIVERSITY D'ALGER

Prof. Dr. Abdelkader HANNI

19.11.2011

المدير العام
المسؤول عن العلاقات الخارجية
والتعاون والشؤون العلمية
والثقافية: قيديم مرتيبة



19.11.2011

LETTRE D'INTENTION TYPE

(En cas de master coparrainé par un autre établissement universitaire)

(Papier officiel à l'entête de l'établissement universitaire concerné)

Objet : Approbation du Co-parrainage du master intitulé :

Par la présente, l'université (ou le centre universitaire) déclare coparrainer le master ci-dessus mentionné durant toute la période d'habilitation de ce master.

A cet effet, l'université (ou le centre universitaire) assistera ce projet en :


- Donnant son point de vue dans l'élaboration et à la mise à jour des programmes d'enseignement,
- Participant à des séminaires organisés à cet effet,
- En participant aux jurys de soutenance,
- En œuvrant à la mutualisation des moyens humains et matériels.

SIGNATURE de la personne légalement autorisée :

FONCTION :

Date :

VI – Curriculum Vitae des Coordonnateurs

<p>Benafri Chakib Date de Naissance: 18/02/1962 Nationalité: Algérienne Situation sociale : Marie, un enfant Email:chaki.benafri@yahoo.fr Tel: 00 213/553183261</p>	<p>Adresse: 89, Chemin Mohammed Gaçem. El Madania, Alger 16000.</p> 
---	---

Formation Académique	
Mars 1994	Doctorat d'Etat en Histoire Moderne et Contemporaine <u>Université Complutense de Madrid</u> Faculté d'Histoire-Géographie.
Juin 1992	Diplôme de Participation. Séminaire “ <u>Le Processus de paix en Proche-Orient et le nouveau système inter-arabe</u>”. Université Complutense. Almeria. Espagne.
Juin 1991	Diplôme de Participation. Séminaire”<i>La Méditerranée: Sécurité et Coopération</i>” El Escorial. Madrid
Juin 1990	Diplôme de Participation. Séminaire” <i>Changement et Sécurité en Europe dans les années 90</i>”. Faculté des Sciences Politiques de Somosaguas. Madrid.
Juin 1989	Doctorat 3eme cycle en Histoire moderne et contemporaine. Tarih fakultesi. <u>Université Hacettepe. Ankara, Turquie</u>

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

Jun 1985	Licence en Histoire-Géographie. Université d'Alger. Institut des Sciences Sociales.
-------------	---

Formation Professionnelle.

Depuis 2013	Septembre	Chef de Département des Langues Orientales et Slaves. Université d'Alger2 Bouzaréah. Alger, Algérie.
Septembre Août	2008 2007	Professeur permanent à l'Institut d'Histoire. Faculté des Sciences Sociales. Université d'Alger 2
Septembre Juillet	2008 2007	Professeur Vacataire. Langue Espagnole. INC. Institut National de Commerce. Ben Aknoun. Alger.
Septembre Juillet	2008 2007	Professeur Vacataire. Module. Histoire de la Civilisation Française. Université d'Alger.
Septembre Août	1999 2006	Professeur d'Histoire. Académie de Versailles, tel : 0130834314
Septembre Juin	1997 1999	Chercheur en Histoire Moderne et Contemporaine. Département d'Histoire du CISC. (Conseil Supérieur de la Recherche Scientifique de Madrid). 6, duque de Medinaceli, Madrid, 28014. Espagne.
Mars Juillet	1994 1994	Chercheur en Histoire Contemporaine. Center for Middle Eastern Studies. Harvard University. Boston. M.A. 1737 Cambridge Street. Tel.6174954055
Septembre Juin	1994 1995	Chercheur sur le monde hispano-turc. Centre de Recherche sur les Ottomans et les morisques de Ceromdi. Zaghouan. Tunis, 002167676446
Septembre Juin	1994 1995	Professeur de langue turque et ottomane (Osmanlıca), à l'Université des Sciences Sociales de 9 avril. Tunis.
Septembre Juin	1994 1995	Traducteur d'Archives ottomanes. Les Archives Nationales de Tunis. El Kasba, Tunis. Tel.002167260556
Septembre Juin	1992 1993	Chercheur attaché au département d'Histoire Moderne. Université de Alcalà de Hénares. Madrid
Septembre Juin	1991 1992	Chercheur attaché au département des Etudes Arabes et Musulmanes du CSIC. Madrid. Tel 00349142290626

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

Publications et Conférences.

« **Les aventures de la recherche du Registre des prises maritimes d'Alger.** Ganimet Defterini arays Mecarasi. II.Sempozyum International KARA MURSEL ALP » 03-04 avril 2015. Istanbul.

I Congreso Internacional, Transitos de Mudejares y Moriscos. 15-16 mai 2015. Novelda, Alicante. Titre de la communication : « **Llegada, insercion y huellas moriscas en la Argelia Otomana** ».

« **Les relations entre l'Algérie ottomane et les Pays Scandinaves au 18^{ème} siècle** ». Conférence prononcée lors du 1^{er}. Symposium sur les Relations entre l'Algérie et les Pays Scandinaves, organisé par les Archives Nationales Algérienne, mars 2013.

« **Concept et les Institutions de l'état Algérien à l'époque Ottomane (1516-1830)** » Conférence prononcé au niveau du Cercle Militaire d'Alger. Ministère de la Défense d'Algérie. Octobre 2013.

« **Scenari d'Opéra sur l'expulsion et l'insertion socioculturelle des Andalous en Algérie Ottomane** »

Projet présenté dans le cadre des PNR. Alger 2013

« **La Diaspora algérienne sur les terres de la Sublime Porte** » projet d'un film documentaire con collaboration avec le cinéaste algérien, Ahmed Rachdi. Projet en réalisation 2014.

Participation dans l'événement de « Tlemcen, capitale de la culture islamique » avec une conférence intitulé : « **Naissance d'Alger comme nouvelle capitale de l'Algérie ottomane** ». novembre 2011

Participation au module de formation de l'école supérieur de Guerre. II.Rencontre 5+5 tenus à Alger le 7 mars 2010. L'Intitulé de la communication : « **Perception et regards des historiens de la rive sud à l'espace méditerranéen** ».

« **La rebilion de los moriscos granadinos (1568-1570) y la posicion de la Regencia de**

Argel ».

Symposium sur l'expulsion des morisques. Grenade, mai 2009.

Colloque sur les villes et pouvoir de Almunécar (Grenade). **Naissance de la ville d'Alger comme une nouvelle capitale de l'Algérie à l'époque turque »** Nov.2019

« **Una Mediacion Otomana entre Argel y Rabat en el siglo XVIII, informe diplomatico de Ismail Efendi** ». Congreso Internacional. Escrituras Silenciadas » pub.Univ. Alcala de Hénares. 2010

“ **Attitude de l'Empire Ottoman face à la communauté Morisque à Alger (1571-1573)”. V. Centenaire de la chute de Grenade (1492-1992).** Ceromdi. Tunis. RHM.1993-94.

“ **Las Relaciones diplomaticas entre Espana, el Imperio Ottomano et las Regencias Berberiscas en el siglo XVIII**”. Ceromdi. Tunis. RHM. 1994-95.

“ **Les Relations hispano-algériennes au XVIIIème siècle, selon le manuscrit turc de Mustapha Hodja**”. Bicentenaire de la reconquête d'Oran et Mars el Kebir. Univ. D'Oran. 1992.pub. annales de l'université de Constantine 2002.

“ **Le Recrutement des Janissaires dans l'Empire Ottoman pour les provinces maghrébines aux XVIIème-XVIIIème siècles**”. C.S.I.C. 1999

La Communauté Morisque d'Alger et l'attitude de l'Empire ottoman (1492-1614). Thèse de Doctorat 3eme cycle. En Turc (280 p).

Les Relations diplomatiques entre l'Espagne, l'Empire ottoman et les Régences maghrébines au XVIIIème siècle. Thèse de Doctorat d'état en espagnol (700p) sous presse chez les éditions bouchène Paris (2008).

Participation au séminaire du département des études stratégiques du bassin occidental de la méditerranée.

« **Pouvoir et Société au Maghreb à l'époque moderne et contemporaine** ».Harvard Univ.1994

CV EMINE ÇİFTÇİ

ADRES

KOSOVA MH. VEYSEL KARANI CD. NO:211/4 SELÇUKLU/KONYA-TURKEY

(543) 208 28 47 E-POSTA: DERELI_007@HOTMAIL.COM SÜREKLİ ADRES

BASE DE VIE YAPI MERKEZİ MAHELMA/ZARALDA-ALGERİA

Etablissement :Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

TEL 0 555 779 18 AMAÇ: BUGÜNE KADAR ALMIS OLDUGUM TÜRK DILI VE EDEBIYATI EGITIMININ ÜZERINE YABANCI DIL BILGISINI DE EKLEYEREK DILIMIZIN BASKA KITALARA VE INSANLARA ULASMASINA KATKIDA BULUNMAK.

EĞİTİM: YÜKSEK LISANS SELÇUK ÜNİVERSİTESİ, MEVLANA ARASTIRMALARI ENSTİTÜSÜ
MEVLANA VE MEVLEVİLİK BÖLÜMÜ 2012-DEVAM EDİYOR

LISANS SELÇUK ÜNİVERSİTESİ, EDEBIYAT FAKÜLTESİ,

TÜRK DILI VE EDEBIYATI BÖLÜMÜ 2008-2012

PEDAGOJİK FORMASYON 2010-2012

LİSE KARAÇULHA LİSESİ

SERTİFİKALAR: YUNUS EMRE ENSTİTÜSİ: YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRETİMİ
SERTİFİKASI/20 NİSAN-15 MAYIS 2015

İŞ DENEYİMİ: 2012-2013 ÖZEL TÜRKÇE KURS

BURS VE ÖDÜLLER: İLÇEDE LİSELER ARASI BİLGİ YARIŞMASI-3.LÜK

İLÇEDE GOLF TURNUVASI-4.LÜK

İLGİ ALANLARI: TENİS, GOLF, YÜZME, MASA TENİSİ, BADMİNTON, COĞRAFI ANSİKLOPEDI
OKUMAK, ÜLKE BASKENTLERİ EZBERLEMEK, FARKLI DİLLERDE SARKI DİNLEMEK, RESİM ÇİZMEK,
FOTOĞRAF ÇEKMEK

DİLLER: TÜRKÇE, BASLANGIÇ SEVİYESİNDE İNGİLİZCE, ARAPÇA, FARŞÇA,FRANSIZCA

BİLGİSAYAR BİLGİSİ: MS OFİS PROGRAMLARI (WORD, EXCEL VE POWERPOINT)

KİŞİSEL BİLGİLER:

01.01.1990 FETHİYE MUĞLA'DA DÜNYAYA GELDİM. İLK, ORTA VE LİSE ÖĞRENİMİME FETHİYE'DE DEVAM ETTİM. LİSE DÖNEMİMDE OKUL BASKANLIĞI YAPTIM. BU SÜRE İÇERİSİNDE OKUL ÖĞRENCİLERİ İLE GÖNÜLLÜ KAN BAĞISLARI AĞAÇ DİKME KAMPANYALARINA KATILDIM. HUZUREVİ ZİYARETLERİ DÜZENLEDİK. ÜNİVERSİTE DÖNEMİMDE MÜNAZARA TOPLULUGUNDA FAAL BİR ŞEKİLDE YER ALDIM. KİŞİSEL GELİŞİM VE BEDEN DİLİ ETKİLİ İLETİSİM SERTİFİKALARI ALDIM. YOUNG GURU ACADEMY'E İKİ DEFA KATILMAYA HAK KAZANDIM. BİR DÖNEM BOYUNCA GÖNÜLLÜ OLARAK FARS DİLİ VE EDEBİYAT'ININ GRAMER DERSLERİNİ TAKİP ETTİM. ÜNİVERSİTEDEN MEZUN OLDUKTAN YARIM DÖNEM SONRA YÜKSEK LISANSA BAŞLADIM. DERS ASAMAMI BITİRDİM. SEMİNER ASAMASINDAYIM. 12.09.2014 TARİHİNDE EVLENDİM. ESİM NEYTULLAH ÇİFTÇİ YAPI MERKEZİ FİRMASININ BİRTOUTA-ZERALDA ARASINDA YAPMAKTA OLDUĞU TREN HATTININ ELEKTRİFİKASYON SEFİ OLARAK GÖREVLENDİRİLMESİ İLE 15.01.2015 TARİHİNDE CEZAYIR'E GELDİK.

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

REFERANSLAR: PROF.DR. MUSTAFA DEMİRCİ SELÇUK ÜNİVERSİTESİ

EDEBİYAT FAKÜLTESİ TARİH BÖLÜMÜ ORTAÇAĞ TARİHİ A.B.D

05462401649 MUSTDEMIRCI@HOTMAIL.COM

DOÇ.DR. ALI TEMİZEL

SELÇUK ÜNİVERSİTESİ

EDEBİYAT FAKÜLTESİ FARS DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜM BASKANI

EDEBİYAT FAKÜLTESİ DEKAN YRD.MEVLANA ARASTIRMALARI ENSTITÜSÜ- MEVLANA
ARASTIRMALARI ENSTITÜSÜ MÜDÜRÜ TEMİZEL46@YAHOO.COM



CV BETÜL BÜLBÜLOGUZ

Bilgiler

Adı ve Soyadı: Betül BÜLBÜL OGUZ

Doğum Tarihi: 16.06.1980

Doğum Yeri: İZMİR

Akademik Unvanı: Doktor

Telefonu: 0236-2013476

Cep Telefonu: 0536-8172305

Adresi: Celal Bayar Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi

Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Muradiye Kampüsü-Manisa

E-postası: betulbulbuloguz@gmail.com

Adresi: Adnan Menderes Mah. 142 Sok. TOK1 3. Konutları C-4 Blok

Eğitim Durumu

Doktora (Üniversite-Enstitü , Yılı, Tez Adı): Celal Bayar Üniversitesi-

Sosyal Bilimler

Etablissement :Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

Enstitüsü -2014- Süruri'nin Kitabüel-Acaibüel-Garaib'i Üzerine
Göstergebilimsel Bir
inceleme.

Yüksek Lisans (Üniversite-Enstitü , Yılı, Tez Adı): Celal Bayar
Üniversitesi-Sosyal

Bilimler Enstitüsü-2004- Türk Dilinde "yol" Kavramının Toplumsal
Dilbilim Açısından
incelenmesi.

Lisans (Üniversite, Fakülte, Bölüm): Bakü Devlet Üniversitesi- 1
Edebiyat Fakültesi-

Türk Dili Bölümü

Celal Bayar Üniversitesi-Fen Edebiyat Fakültesi-Türk Dili ve Edebiyat
Bölümü

Bildiri Yabancı Diller (Puan ve Yılı): İngilizce - 52,50 - 2009

Rusça

Aldığı Sertifikalar :

"Ergen sınavlarıyla Mücadele Çalıştayı" 16-18 Nisan

"Sesli Harflerin Yazı Dilindeki Sessizliği", Manisa 1. Bahar Bilgi Akademi,
Manisa 2005

"Babil Kulesi Ya Da Türk Dili" 2. Türk Dünyası Araştırmaları, Türk
Dünyasının Sosyal

Ekonomik, Hukuki Sorunları ve Çözüm Önerileri, 13-15 Haziran 2004,
Kırgızistan

"Görünen Köyde Kılavuz Sorunu: Manisa Tabelaları", II. Uluslararası
Türk Tarih ve Edebiyat

Kongresi, Manisa, 11-12 Kasım 2005.

"Gösterge Sisteminde Kavram", Uluslararası Türk Kültüründe Kavram
Sempozyumu,

Marmara Üniversitesi, Türkiye Araştırma ve Uygulama Merkezi, 5-6
Kasım 2006 İstanbul.

"Bedende Kusura Bakma: Divanü Lügatîet-Türk Merkezli Bir inceleme",
Uluslararası Türk

Kültüründe Beden Sempozyumu, Marmara Üniversitesi, Türkiye Araştırma
ve Uygulama

Merkezi, 4-5 Nisan 2007 İstanbul.

“Orhun Yazıtlarında Hitap Biçimlerinin Toplumsal Dilbilim Açısından Bir Analizi”, Atatürk

Kültür Dil ve Tarih Yüksek Kurumu 38. ICANAS 10-15 Eylül 2007
Ankara.

“Süleyman Çelebi’nin Mevlidinde Semantik Açısından Birleşik Fiiller”VI.
Uluslararası Türk

Dili Kurultayı, TDK, 20-25 Ekim 2008 Ankara

“Yazılı Basında İntihar Dili”5. Uluslararası Dünya Dil Türkçe
Sempozyumu 19-22 Aralık

2012 Pamukkale Üniversitesi Denizli

“Birinci Ege Bölgesi Dilcileri Sürekli Çalıştayı”2-3 Aralık 2011, Uşak
Üniversitesi

“Üçüncü Ege Bölgesi Dilcileri Sürekli Çalıştayı”, 12-14 Nisan 2013 Muğla
Sıtkı Koçman

Üniversitesi

Katıldığı Projeler

Türkiye Türkçesi Diyalektoloji Çalıştayı (Workshop on Turkish Dialects
III), 25-27 Mayıs

2013

Düzenleme Kurulu:

(Prof. Dr. Aytekin İlker - Doç. Dr. Ferhat Karabulut- Betül Bülbül Oğuz)

Devam Ettirdiği Projeler

IV. Ege Bölgesi Dilcileri Sürekli Çalıştayı (8-9 Mayıs 2014-Manisa)

Düzenleme Kurulu:

(Prof. Dr. Aytekin İlker - Doç. Dr. Ferhat Karabulut- Dr. Betül Bülbül Oğuz)



CV Burhanettin Günes

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous
Année universitaire : 2017 / 2016

Intitulé du master :

Langue et Littérature turque

ADI-SOYADI: Dr.BurhanettinGüneş

DOĞUM TARİHİ VE YERİ : 01.02.1959 – TOKAT

İLETİŞİM: +213 0559 51 66 79 ALGER-mail : bugun66@e-mail.com.tr

EĞİTİM DÜZEYİ: DOKTORA

-LİSANS :ERZURUM ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ – FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ ARAP DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ(1982)

-YÜKSEK LİSANS: YYÜ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ-TEMEL İSLAM BİLİMLERİ ABD.

- DOKTORA : YYÜ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ SANAT TARİHİ ANABİLİM DALI(2001)

ÇALIŞTIĞI YERLER

-LİBYA(SİRTE) : ECE İNŞAAT AŞ. 1986-1991 PERSONEL MÜDÜRÜ

-TÜRKİYE: YYÜ- VAN, GOPÜ-TOKAT 1995-2011 ÖĞRETİM ÜYELİĞİ(Yrd.Doç.Dr.)-BÖLÜM BAŞKANLIĞI

-CEZAYİR(CONSTANTİNE) : ECETUR İNŞAAT AŞ. 2011-2013 PERSONEL VE İDARİ İŞLER MÜDÜRÜ

-CEZAYİR :2013-2014 CONSTANTİNE (CEZAYİR)İSLAM ÜNİVERSİTESİ ÖĞRETİM ÜYESİ

Constantine İslam Üniversitesi Türk Dili EdebiyatıBölümünde öğretimüyesi.(Devam ediyor.)

YABANCI DİL

ARAPÇA –İYİ- OKUMA-YAZMA-KONUŞMA

İNGİLİZCE-ORTA(ÜDS-58)OKUMA-YAZMA-KONUŞMA

REFERANSLAR:

-NUMAN KURTULMUŞ-DEVLET BAKANI

-EFGAN ALA-İÇİŞLERİ BAKANI

-TACETTİN GÜNEŞ-AİLE VE SOSYAL POLİTİKALAR GENEL MÜDÜRÜ

-Prof.Dr. İSMAİL SAMİİ- CONSTANTİNE İSLAM ÜNV.İSLAM MEDENİYETİ VE EDEBİYAT FAK.DEKANI

السيرة الذاتية

البيانات الشخصية *

Etablissement :Université d'Alger 2 – Beni Messous
Année universitaire : 2017 / 2016

Intitulé du master :

Langue et Littérature turque

الإسم : كمال
اللقب : بوزريعي
تاريخ الميلاد : 1969/06/07
مكان الميلاد : المدينة
الجنسية : جزائرية
الحالة المدنية : متزوج وأب لأربعة أطفال
الهاتف الجوال : 0773286914
المؤهلات العلمية *

- ماجستير في التاريخ جامعة مرمره ، اسطنبول ، تركيا 2003 -
- ليسانس علوم إسلامية ، ، الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة 1994 -
- دبلوم في اللغة التركية ، جامعة اسطنبول -
- دبلوم في اللغة العثمانية (التركية القديمة) -
- الوظائف السابقة *
- رئيس قسم اللغة العربية بمعهد اللغات الشرقية (اسطنبول 98-2000) -
- أستاذ اللغة العربية بمعهد الحضارة الإسلامية (اسطنبول 2000-2002) -
- أستاذ تاريخ الأدب العربي بالثانوية العربية السعودية (اسطنبول 2001-2003) -
- الدورات التدريبية *
- دورة في اللغة التركية ، قسم اللغات الأجنبية ، جامعة اسطنبول 2000 -
- دورة في اللغة العثمانية وزارة التربية الوطنية التركية 2002 -
- دورة في الإعلام الآلي -
- دورة في اللغة الإنجليزية -
- دورة في اللغة الفرنسية -

البحوث والدراسات العلمية*

- بربروس خير الدين باشا حياته وآثاره .
- محمد قدرى باشا حياته وآثاره .
- أبو الحسن بن القصار وقواعد المذهب المالكي .
- الثورة الفرنسية وحملة نابليون على مصر .
- مفهوم الوقف في الإسلام .
- ترجمة كتاب المدخل إلى التاريخ الإسلامي للبروفسور محمد حميد الله ترجمة من التركية إلى العربية .

المهارات *

- اللغة العربية -
- اللغة التركية تحدثا وكتابة -
- اللغة الفرنسية متوسط -

اللغة الانجليزية متوسط -
استعمال الحاسوب جيد -
المشروعات *
إعداد رسالة الدكتوراه بجامعة بوزريعة 2معهد العلوم الانسانية والاجتماعية
. الفرع :قسم التاريخ
التخصص : التاريخ الحديث
عنوان الرسالة : (غزوت عروج وخير الدين دراسة وتحقيق)

Adı Soyadı: Kamil Ali GIYNAŞ

Doğum Yeri: Çumra / KONYA

Doğum Tarihi: 13. 10. 1981

Medeni Durumu: Evli



Öğrenim Durumu

Lisans	Gazi Üniversitesi Kırşehir Fen-Edebiyat Fakültesi	Türk Dili ve Edebiyatı	Kırşehir	2004
Yüksek Lisans	Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi	Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmenliği (Tezsiz Yüksek Lisans)	Çanakkale	2006

Etablissement :Université d'Alger 2 – Beni Messous
Année universitaire : 2017 / 2016

Intitulé du master :

Langue et Littérature turque

Yüksek Lisans	Selçuk Üniversitesi	Eski Türk Edebiyatı	Konya	2009
Doktora	Bozok Üniversitesi	Eski Türk Edebiyatı	Yozgat	2013

İş Deneyimi	2004-2005 Cihanbeyli Merkez Atatürk İ.Ö.O. Türkçe Öğretmenliği 2006-2007 Karatay Karaaslan Cumhuriyet İ.Ö.O. Türkçe Öğretmenliği 2009 - Ahi Evran Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Araştırma Görevlisi
Yabancı Dil	İngilizce (Nisan 2014 YDS: 70)
Adres	Ev: Yenice Mah. Atatürk Bulvarı Ünsal Kardeşler Apt. No: 38/9 KIRŞEHİR İş: Ahi Evran Üniversitesi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Bağbaşı Yerleşkesi KIRŞEHİR
Telefon	Cep: 0553 595 40 96 İş : 0386 280 45 87

YAYINLAR:

TEZLER:

Yüksek Lisans Tezi: Gıynaş, Kamil Ali (2009), **Millî Kütüphanedeki Yz. A 803 Numaralı Mecmuanın Transkripsiyonlu Metni**, Selçuk Üniversitesi SBE, Konya.

Doktora Tezi: Gıynaş, Kamil Ali (2013), **Pervâne Bey Mecmuası (İnceleme-Metin)**, Bozok Üniversitesi SBE, Yozgat.

KİTAPLAR:

1. GIYNAŞ, Kamil Ali (2004), **Sıtkı-Gedikler**, Gazi Üniversitesi Ahilik Kültürünü Araştırma Merkezi, Kırşehir.
2. GIYNAŞ, Kamil Ali (2014), **Pervâne Bey Mecmuası (3 Cilt)**, Akademik Kitaplar, İstanbul.

MAKALELER:

Etablissement :Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

1. GIYNAŞ, Kamil Ali ve Özer ŞENÖDEYİCİ (2010), “Teorik Açıdan Aruz İlmi ve Üç Aruz Risalesi”, **Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi**, Vol. 3, Issue 14 (Güz), s. 226-240.
2. KÖKSAL, M. Fatih ve Kamil Ali GIYNAŞ (2011), “Bir Bektaşî Fütüvvet-nâmesi”, **Türk Kültürü ve Hacı Bektaş Veli Araştırma Dergisi**, 59, 403-422.
3. GIYNAŞ, Kamil Ali (2011), “Şiir Mecmuaları Hakkında Yapılan Çalışmalar Bibliyografyası”, **Selçuk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi**, S. 25, s. 245-260.
4. GIYNAŞ, Kamil Ali (2012), “Hilâfî'nin Manzum Kırk Hadis Tercümesi” **Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic**, Volume 7/1 Winter 2012, p.1133-1157.
5. GIYNAŞ, Kamil Ali (2013), “Bir Hz. Hüseyin Âşığı: Son Asrın Meçhul Şairlerinden Bahreddîn ve Dîvânındaki Kerbelâ Mersiyeleri”, **Türk Kültürü ve Hacı Bektaş Veli Araştırma Dergisi**, 67, 121-148.
6. GIYNAŞ, Kamil Ali (2014), “Üç Nazire Mecmuasından Hareketle Muhibbî'nin Dîvânında Bulunmayan Şiirleri”, **Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi**, Vol. 7, Issue 29 (Kış), s. 399-440.

BİLDİRİLER:

1. GIYNAŞ, Kamil Ali (2005), “Sıdkî Bey'in Eserine Göre Gedikler ve Gedik Kurumu”, **I. Ahi Evran-ı Veli ve Ahilik Araştırmaları Sempozyumu 12-13 Ekim 2004 Kırşehir**, Bildiriler, C. I., s.407- 412.
2. GIYNAŞ, Kamil Ali (2012), “Abdülkerîm Nûrî Efendi ve Tarih Manzumeleri Mecmuası ile Tercüme-i Ahvâl'i”, **İKÜ III. Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi (TUDOK), 20-22 Eylül 2010 İstanbul**, Bildiriler, C. I., s. 333-340.

TANITIM YAZILARI:

1. GIYNAŞ, Kamil Ali (2010), "'Klâsik Türk Şiiri Araştırmaları' Üzerine", **Bozok Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi**, S. 1, s. 336-341.
2. GIYNAŞ, Kamil Ali (2012), “Eski Türk Edebiyatında Tenkit ve Teori”, **Türklük Bilimi Araştırmaları**, S. 32, s. 355-359.
3. GIYNAŞ, Kamil Ali (2012), “Mevlid-nâme”, **Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi**, Sayı: 1/ 2 2012 s. 157-160.

ÖDÜLLER

Etablissement :Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

1. 2011 TÜBİTAK Bilimsel Yayınları Teşvik Ödülü
2. 2011 Ahi Evran Üniversitesi Bilimsel Yayınları Teşvik Ödülü

سيرة ذاتية

أولا - الحالة المدنية

الإسم واللقب - إبراهيم سعيود
تاريخ الميلاد - 14 جويلية 1960
الحالة العائلية متزوج، وأب لأربعة أطفال.

E-MAIL : BRASAYOUD60@YAHOO.FR

ثانيا - الشهادات العلمية

- بكالوريا التعليم الثانوي شعبة الآداب (جوان 1981)
- شهادة الليسانس تخصص تاريخ (جامعة الجزائر 1985)
- شهادة الماجستير تخصص تاريخ حديث ومعاصر (جامعة الجزائر جوان 2000)
- شهادة الدكتوراه تخصص تاريخ حديث ومعاصر (جامعة الجزائر 2- ديسمبر 2010)

ثالثا - الأقدمية في التعليم

- الأقدمية العامة: 29 سنة، التعليم الثانوي والتعليم العالي.
- الأقدمية في التعليم العالي 23 سنة (1990 - 2003 أستاذ مؤقت) 2003 إلى يومنا هذا أستاذ دائم.

رابعا - النشاطات المهنية والمهام التي توليت مسؤوليتها

- أستاذ التاريخ للتعليم الثانوي (ثانوية لرقط شريف رأس الوادي وثانوية بلكين حسين داي الجزائر)
- أستاذ التاريخ الحديث (معهد التاريخ جامعة الجزائر ، من ديسمبر 2003 إلى سبتمبر 2006)
- (جانفي 2004- سبتمبر 2005) - رئيس دائرة التاريخ القديم والوسيط بقسم التاريخ بجامعة الجزائر
- أستاذ مشارك في المركز الجامعي غرداية (2005-2006)
- أستاذ مكلف بالدراسات الجامعي غرداية منذ سبتمبر 2006.
- رئيس قسم التاريخ بجامعة غرداية منذ 24 جوان 2006 إلى سبتمبر 2009.
- عضو المجلس العلمي لجامعة غرداية منذ ديسمبر 2006 إلى جانفي 2008.
- أستاذ مؤقت بقسم التاريخ بكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بجامعة بن يوسف بن خدة (الجزائر سابقا) 2006-2009.
- عضو هيئة تحرير مجلة الواحات للدراسات الصادرة عن المركز الجامعي غرداية منذ صدور العدد الثالث سنة إلى يومنا هذا. 2008.
- مدير معهد العلوم الإنسانية والاجتماعية بالمركز الجامعي غرداية منذ سبتمبر 2009 إلى 30 سبتمبر 2012.
- عضو المجلس العلمي لمعهد العلوم الإنسانية والاجتماعية للمركز الجامعي غرداية منذ 2010 إلى 30 سبتمبر 2012.
- عضو المجلس العلمي للمركز الجامعي غرداية منذ 2010 إلى 30 سبتمبر 2012.
- أستاذ محاضر بالمركز الجامعي غرداية منذ 15 ديسمبر 2010 إلى 30 سبتمبر 2012.
- أستاذ محاضر بجامعة الجزائر 2 منذ 01 أكتوبر 2012 إلى يومنا هذا.
- أستاذ زائر بجامعة غرداية 2012-2013/2013-2014.

خامسا – المواد التي تمت تغطيتها وتدرسيها من سنة 1990 إلى سنة 2013.

مرحلة التدرج (ليسانس)

- الحركة التحريرية في المغرب العربي ما عدا الجزائر (تطبيق) جامعة الجزائر. 1991/1990
- طرائق تدريس التاريخ (نظري وتطبيقي) جامعة الجزائر. 1994-1991
- أوروبا الحديثة والمعاصرة (نظري وتطبيقي) جامعة الجزائر 95-2003 والمركز الجامعي غرداية. 2013-2005

- الحركات التحريرية في إفريقيا وآسيا (نظري وتطبيقي) 2000-2003
- المغرب الحديث (نظري وتطبيقي) جامعة الجزائر والمركز الجامعي غرداية. 2012-2011
- الدولة والمجتمع (نظري وتطبيقي) المركز الجامعي غرداية. 2010-2006
- المسألة الشرقية (نظري وتطبيقي) المركز الجامعي غرداية. 2008-2006
- لغة فرنسية (تطبيق) المركز الجامعي غرداية. 2008-2007
- العلاقات الدولية بعد الحرب العالمية الثانية جامعة الجزائر 2. 2013-2012
- المغرب الحديث جامعة الجزائر 2 (2013-2014)
- الدولة العثمانية سنة 3 ل م د جامعة الجزائر 2 (2013-2014)

مرحلة ما بعد التدرج (ماجستير)

- العلاقات بين المغرب الإسلامي والدويلات الإيطالية خلال الفترة الحديثة. المركز الجامعي غرداية (2009-2008).
- العلاقات بين المغرب الإسلامي وإسبانيا والبرتغال خلال الفترة الحديثة. المركز الجامعي غرداية (2011-2010/2010-2009).
- لغة فرنسية (تطبيق) المركز الجامعي غرداية (2011-2012).
- المغرب الحديث. جامعة غرداية (2012-2013)
- لغة فرنسية (تطبيق). جامعة غرداية (2012-2013)
- تاريخ أوروبا الحديث (عصر النهضة والاستنارة) جامعة الجزائر 2 (2012-2013)

مرحلة التدرج ل م د (ماستر)

- المشرق العربي الحديث والمعاصر السنة الثانية ماستر جامعة غرداية (2012-2013)
 - منهجية البحث والعلوم المساعدة السنة الأولى ماستر جامعة الجزائر 2 (2013-2014)
 - تاريخ أوروبا الحديث (عصر النهضة) أولى ماستر جامعة غرداية (2013-2014)
 - المغرب الحديث أولى ماستر جامعة غرداية (2013-2014)
 - المشرق العربي الحديث الثانية ماستر جامعة غرداية (2013-2014)
- سادسا - الاهتمامات ذات الصلة بالبحث
- العلاقات بين ضفتي البحر الأبيض المتوسط في جزءه الغربي خلال الفترة الحديثة (1400-1800)
 - العلاقات الجزائرية الإيطالية في القرنين السابع والثامن عشر.
 - الأسرى المغاربة في "إيطاليا" خلال العهد العثماني.

I – ETAT CIVIL

SAYOUD BRAHIM

NE LE 14 JUILLET 1960

MARIE, PERE DE QUATRE ENFANTS.

E-MAIL : BRASAYOUD60@YAHOO.FR

II – ACTIVITES

PROFESSEUR D'HISTOIRE DANS L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE (LYCEE)

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

L.CHRIF A RAS EL OUED , LYCEE BOLKINE HUSSEIN DEY ALGER)

CHARGE DE COURS HISTOIRE MODERNE (INSTI D' HISTOIRE DE L'UNIV D'ALGER

CHEF DE DEPARTEMENT D'HISTOIRE ANCIENNE ET MEDIEVALE

(JANVIER 2004- SEPTEMBRE 2005)

CHARGE DE COURS ASSOCIE AU CENTRE UNIVERSITAIRE DE GHARDAÏA

(2005-2006)

CHEF DE DEPARTEMENT D'HISTOIRE - CENTRE UNIVERSITAIRE DE GHARDAÏA

DEPUIS LE 24 JUIN 2006A SEPTEMBRE 2009.

DIRECTEUR DE L'INSTITUT DES SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES DE

L'UNIVERSITE DE GHARDAÏA DE DECEMBRE 2006 A NOVEMBRE 2007.

MEMBRE DU CONSEIL SCIENTIFIQUE - CENTRE UNIVERSITAIRE DE GHARDAÏA

DE DECEMBRE 2006 A JANVIER 2008.

MEMBRE DU CONSEIL SCIENTIFIQUE DE L'I.S.H.S DU C U DE GHARDAÏA

DE DECEMBRE 2006 A NOS JOURS.

MEMBRE DE LA COMMISSION PARE TAIRE - CENTRE UNIVERSITAIRE DE GHARDAÏA DEPUIS
DECEMBRE 2006 A DECEMBRE 2009.

MEMBRE DU COMITE DE REDACTION DE LA REVUE (EL WAHAT LIDIRASSAT) DEPUIS 2006 A
NOS JOURS.

DIRECTEUR DE L'INSTITUT DES SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES - CENTRE UNIVERSITAIRE
DE GHARDAÏA DEPUIS SEPTEMBRE 2009 A NOS JOURS

MEMBRE DU CONSEIL SCIENTIFIQUE DU C U DE GHARDAÏA

DE JUIN 2010 A NOS JOURS.

MAITRE DE CONFERENCE DEPUIS DECEMBRE 2010.

PRESIDENT DU 1^E COLLOQUE INTERNATIONAL SUR « L'HOMME ET LE SAHARA : LECTURES
HISTORIQUE ET SOCIOLOGIQUE » ORGANISE PAR LE CENTRE UNIVERSITAIRE DE GHARDAÏA, LE 23 ET
24 NOVEMBRE 2011

III – TITRES

BACCALAUREAT SERIE LETTRES (JUN 1981)

LICENCE EN HISTOIRE (INSTITUT D'HISTOIRE DE L'UNIVERSITE
D'ALGER 1985)

MAGISTERE EN HISTOIRE MODERNE ET CONTEMPORAINE
(UNIVERSITE D'ALGER 2000)

DOCTORAT EN HISTOIRE MODERNE ET CONTEMPORAINE
(UNIVERSITE D'ALGER 2 BOUZAREAH 2010)

IV – ANCIENNETE DANS L'ENSEIGNEMENT

ANCIENNETE GENERALE 27 ANS

DANS L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR 21 ANS (1990-2011)

V – RECHERCHES

ELEVE BOURSIER DE L'ECOLE FRANÇAISE DE ROME

THEME:

- RELATIONS ALGERO-ITALIENNES AU 17^E ET 18^E SIECLE.

THESE DOCTORALE :

- CAPTIFS MAGHREBINS EN « ITALIE » A L'EPOQUE OTTOMANE

VI – CENTRES D'ARCHIVES CONSULTES

-AU VATICAN

-ARCHIVIO SEGRETO VATICANO.

-BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA.

-ARCHIVIO STORICO DE PROPAGANDA FIDE.

Etablissement :Université d'Alger 2 – Beni Messous

Intitulé du master :

Langue et Littérature turque

Année universitaire : 2017 / 2016

-A ROME

-ARCHIVIO DI STATO DI ROMA.

-ARCHIVIO STORICO DEL VICARIATO DI ROMA.

-A LIVOURNE

-ARCHIVIO DI STATO DI LIVORNO.

- ACTIVITES ACADEMIQUES

- PARTICIPATION AU X CONGRES DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DE RECHERCHE INTERCULTURELLE (**ARIC**) ORGANISE A ALGER- PALAIS DES NATIONS- DU 02 AU 06 MAI 2005.

- PARTICIPATION AU SEMINAIRE :

ULAMAS ALGERIENS A TRAVERS LE PATRIMOINE.

ORGANISE PAR LE CENTRE UNIVERSITAIRE DE **GHARDAÏA**.

LE 29 ET 30 AVRIL 2006.

- PARTICIPATION AU SEMINAIRE : « **TRANSMEDITERRANEE.** »

ORGANISE PAR : L'ECOLE DES HAUTES ETUDES EN SCIENCES SOCIALES.

PARIS DU 12 AU 16 MAI 2007.

THEME : **LES CAPTIFS MAGHREBINS A TRAVERS LES DOCUMENTS**

ITALIENS AUX XVII^E ET XVIII^E SIECLES.

- PARTICIPATION AU SEMINAIRE ORGANISE PAR LE LABORATOIRE **MAROC MONDES OCCIDENTAUX** SUR LE THEME : **CAPTIFS ET CAPTIVITE EN MEDITERRANEE**, UNIVERSITE HASSAN II, CASABLANCA, 26-04-2010.

- PARTICIPATION AU SEMINAIRE ORGANISE PAR LE CENTRE UNIVERSITAIRE DE **GHARDAÏA** SUR LE THEME : **LA MEDITERRANEE DANS L'HISTOIRE**, 9 ET 10-MAI 2010.

- PARTICIPATION AU SEMINAIRE ORGANISE PAR LE CENTRE UNIVERSITAIRE DE **GHARDAÏA** SUR LE THEME : **LA MEDITERRANEE DANS L'HISTOIRE**. 9 ET 10 MAI 2010.

- PARTICIPATION AU SEMINAIRE ORGANISE PAR LE DEPARTEMENT DE L'HISTOIRE DE L'UNIVERSITE **HASSIBA BEN BOUALI (CHLEF)** SUR LE THEME : **CONCURRENCE MARITIME HISPANO-OTTOMANE A L'OUEST MEDITERRANEEN DEBUT 16^E SIECLE ST LE ROLE DE LA MARINE ALGERIENNE**. 9 ET 10 NOVEMBRE 2010.

- PARTICIPATION AU JOURNEE D'ETUDE (HOMMAGE AU PR, **MOULAY BELHAMISSI**) ORGANISE PAR LE CENTRE UNIVERSITAIRE DE **GHARDAÏA** SUR LE THEME : **L'ECOLE D'ETUDES HISTORIQUES OTTOMANE**. 26 AVRIL 2011.

- PARTICIPATION AU COLLOQUE INTERNATIONAL ORGANISE PAR LE CENTRE UNIVERSITAIRE DE **GHARDAÏA** SUR LE THEME : **L'HOMME ET LE DESERT : LECTURES HISTORIQUE ET SOCIOLOGIQUE**. LE 23 ET 24 NOVEMBRE 2011.

PUBLICATIONS :

- DU PATRIMOINE DES CAPTIFS ALGERIENS EN ITALIE AUX XVII^E ET XVIII^E SIECLES.(EN ARABE)

REVUE EL WAHAT LI DIRASSET,

CENTRE UNIVERSITAIRE DE GHARDAÏA, N° 1, DECEMBRE 2006.

- APERÇU SUR L'AFFRONTMENT ALGERO-ITALIEN A L'EPOQUE OTTOMANE (EN ARABE)

REVUE DIRASSAT FI EL OLOUM EL INSANIA OUA EL IJTIMAIYA, FACULTE DES SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, UNIVERSITE D'ALGER, N° 7, 2007.

- LES CAPTIFS MAGHREBINS A TRAVERS LES DOCUMENTS ITALIENS AUX 17 ET 18 SIECLE (EN FRANÇAIS)

REVUE EL WAHAT LI DIRASSET,

CENTRE UNIVERSITAIRE DE GHARDAÏA, N° 3, DECEMBRE 2008.

- RELATIONS ENTRE L'ALGERIE ET LA TOSCANE A L'EPOQUE OTTOMANE (EN ARABE)REVUE
DIRASSAT FI EL OLOUM EL INSANIA OUA EL IJTIMAIYA, FACULTE DES SCIENCES HUMAINES ET
SOCIALES, UNIVERSITE D'ALGER, N° 12, 2009.

- PIRATERIE EN MEDITERRANEE A L'EPOQUE MODERNE. CAS PIRATERIE ITALIENNE.

REVUE EL WAHAT LI DIRASSET,

CENTRE UNIVERSITAIRE DE GHARDAÏA, N° 11, JUIN 2011.

(C.V) السيرة الذاتية

المعلومات الشخصية

الاسم: رقية (REKIA)

اللقب: شارف (CHAREF)

تاريخ الميلاد: 1968 /10 /20

مكان الميلاد: بلدية سيدي امحمد، الجزائر

الحال العائلية: متزوجة، عدد الأولاد: 02

العنوان: 11 شارع أحمد قدور، بوزريعة- الجزائر

الهاتف: 0774112916

البريد الإلكتروني (EMAIL): CHARREKIA@YAHOO.FR.

التكوين الأكاديمي

- على أبواب مناقشة رسالة الدكتوراه حول: «التاريخ والمؤرخون الجزائريون في العهد العثماني، وإلى غاية 1850، مقارنة في المنهج التاريخي».
- ديسمبر 2000، تحصلت على شهادة الماجستير في التاريخ الحديث والمعاصر. بعنوان: «الكتابات التاريخية الجزائرية في نهاية القرن الثامن عشر وبداية القرن التاسع عشر»، تحت إشراف الأستاذ الدكتور ناصر الدين سعيدوني، من معهد التاريخ، جامعة الجزائر. طبعت في إطار سنة الجزائر عاصمة الثقافة العربية، سنة 2007
- جانفي 1995، ناقشت مذكرة الماجستير في التاريخ الحديث والمعاصر بعنوان: «فتح وهران الاول والثاني من خلال المصادر الجزائرية»، تحت إشراف نفس المشرف، بمعهد التاريخ، جامعة الجزائر
- جوان 1992، تحصلت على شهادة الليسانس في التاريخ، من معهد التاريخ، جامعة الجزائر بتفوق.
- جوان 1988، تحصلت على شهادة البكالوريا، شعبة آداب وعلوم إنسانية من ثانوية جمال الدين الأفغاني بالحراش، الجزائر

الخبرة المهنية

- حاليا أستاذة مساعدة "أ" بقسم التاريخ، جامعة الجزائر
- أستاذة مساعدة "ب" بقسم التاريخ منذ ديسمبر 2004
- أستاذة مؤقتة بقسم التاريخ، جامعة الجزائر في الفترة ما بين 1995- 2004
- أستاذة التعليم الثانوي، مرسمة منذ جانفي 1997 إلى غاية 2004

Etablissement :Université d'Alger 2 – Beni Messous

Intitulé du master :

Langue et Littérature turque

Année universitaire : 2017 / 2016

- أستاذة متعاقدة، مؤقتة في كل من المدرسة العليا للإشارة بالقليلة سنة 2010، ومركز التكوين التخصصي بوراني زهير ببني مسوس سنة 2013 وسنة 2014
- منذ سنة 2013 وإلى يومنا هذا نائب رئيس قسم اللغة التركية والروسية
- عضو في اللجنة العلمية لقسم التاريخ، جامعة الجزائر 2، في الفترة 2013-2016
- رئيسة اللجنة البيداغوجية للسنة الثالثة نظام كلاسيكي بقسم التاريخ، خلال 2012-2013
- رئيسة دائرة السنة الثالثة سنة 2006-2007

:النشاط العلمي

• المقالات

- مقال بعنوان: «ترجمة ودراسة لمقال شارل دوبري، المشاغل الإسلامية في القرن التاسع عشر»، نشر في الكتاب التكريمي للأستاذ الدكتور ناصر الدين سعيدوني سنة 2015
- مقال بعنوان: «تشكل الكيانات السياسية للمغرب العربي في إطار الدولة العثمانية»، نشر في مجلة التاريخ، جامعة الجزائر، العدد 13، 1433هـ/2011م
- مقال طور النشر، تكريما للموحومة المؤرخة عائشة غطاس، بعنوان: «الوضع الاقتصادي والاجتماعي في الجزائر خلال العهد العثماني من خلال المصادر المحلية»، تحت إشراف الدكتور فاطمة الزهراء قشي، بجامعة قسنطينة

• المشاريع

- ، تحت إشراف الأستاذ الدكتور أرزقي شويتام منذ 2013 (P.N.R) عضو في برنامج البحث الوطني
- عضو في فرقة بحث تحت إشراف الدكتورة مريم صغير المنضوية تحت مخبر بحث «تحت إشراف الأستاذة الدكتورة مسعودة يحيوي، بعنوان: «البعد المغاربي للثورة الجزائرية 1954-1962

• المشاركة في المنتقيات والمحاضرات

- المشاركة في ملتقى دولي بجامعة يحيى فارس بالمدينة حول: «الأواصر الثقافية والحضارية بين الجزائر وتركيا في الفترة الحديثة والمعاصرة، مقاربة في التراث المادي واللامادي»، يومي 10 و11 نوفمبر 2015، الموافق لـ 28 و29 محرم 1437هـ
- إلقاء محاضرة بحصن رياس البحر بمناسبة شهر التراث، بعنوان: «البحرية الجزائرية في العهد العثماني»، في أبريل 2013
- إلقاء محاضرة بحصن رياس البحر بمناسبة ذكرى استشهاد الرايس حميدو، بعنوان: «الرايس حميدو ذكرى وعبرة»، في 17 جوان 2013
- المشاركة في المؤتمر الدولي بجامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية بقسنطينة، حول: «الجزائر والعالم العثماني»، المنعقد أيام 22 و23 و24 ذو الحجة 1431هـ، الموافق لـ 28 و29 و30 نوفمبر 2010

• المذكرات

- الإشراف على عدة مذكرات تخرج في الليسانس في التاريخ الحديث والمعاصر، منها على سبيل الذكر مذكرة الطالبتين: كاتيا أولد سعد الله وسميرة عثمان: «مدينة الجزائر في القرن 18م/12هـ، من خلال المخطوط الجزائري الزهرة النائرة»، في 06 جوان 2012
- مذكرة الطالبين: بن حليلة سفيان، وباجي نادية: «الاحتلال الفرنسي للجزائر من خلال رسالة قدور بن رويلة إلى مصطفى بن الكبابطي المفتي المالكي لمدينة الجزائر 1830-1843»، في 05 جوان 2012
- مذكرة الطالبة حياة مستوي، بعنوان: «دلس في الفترة الحديثة، دراسة تاريخية»، في 05 جوان 2012
- مذكرة الطالبة دباغي فاطمة: «أطوار العلاقة السياسية العثمانية- ببلاد الشام، 1876-1924»، في 06 جوان 2012

اللغة المستعملة في البحث:
اللغة العربية، جيدة
اللغة الفرنسية، حسنة
اللغة الإنجليزية، متوسطة
اللغة العثمانية (في طور التكوين)
استعمال الكمبيوتر: مقبول

AYDIN TANYERI

PORTABLE : 05 49 26 95 74

TURCOLOGIE@GMAIL.COM

INFORMATIONS PERSONNELLES

DATE DE NAÏSSANCE : 05/06/1985

LIEU DE NAÏSSANCE: MALATYA (TURQUIE)

NATIONALITÉ : TURQUE

EDUCATION ET FORMATION

**2011-2012 MASTER 2 EMOS À L'UNIVERSITÉ DE STRASBOURG (ETUDES MEDITERRANÉENNES, ORIENTALES ET SLAVES)
SPÉCIALITÉ : MONDE PROCHE ET MOYEN ORIENT (TURC)**

**2010-2011 MASTER 1 EMOS À L'UNIVERSITÉ DE STRASBOURG (ETUDES MEDITERRANÉENNES, ORIENTALES ET SLAVES)
SPÉCIALITÉ : MONDE PROCHE ET MOYEN ORIENT (TURC)**

2005 -2009 LICENCE EN LANGUE ET LITTÉRATURE FRANÇAISE À L'UNIVERSITÉ DES LANGUES D'AZERBAÏDJAN

2004 -2005 COURS PRÉPARATOIRES EN LANGUES RUSSE ET FRANÇAISE À L'UNIVERSITÉ DES LANGUES D'AZERBAÏDJAN

**1996-2003 ETUDES SCOLAIRES AU LYCÉE GÉNÉRAL YESILYURT KOLUKISA ANADOLU
À MALATYA**

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

2015-2016 TRADUCTEUR ASSERMANTÉ AGRÉÉ PAR L'AMBASADE DE TURQUIE À ALGER

2015-2016 ENSEIGNANT DE LITTÉRATURE TURQUE ET DE L'HISTOIRE DE LITTÉRATURE TURQUE À CONSTANTINE

2012-2015 TRADUCTEUR ET GUIDE TOURISTIQUE À PARIS

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

2007-2008 **CONSEILLER DANS UNE AGENCE DE TOURISME (ARAGON) À BAKOU, EN AZERBAÏDJAN**

STAGES

2010-2011 **STAGE SUR LE PROJET DE LA PRÉSENTATION DE LA CULTURE ET DE LA CIVILISATION AZERBAÏDJAÏSE À L'AMBASADE DE L'AZERBAÏDJAN À STRASBOURG**

2008-2009 **STAGE PÉDAGOGIQUE D'UN MOIS À L'ÉCOLE SECONDAIRE NUMÉRO 36 EN AZERBAÏDJAN**
ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS AUX ÉLÈVES

2007-2008 **STAGE PÉDAGOGIQUE D'UN MOIS À L'ÉCOLE SECONDAIRE NUMÉRO 53 EN AZERBAÏDJAN**
ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS AUX ÉLÈVES
CONNAISSANCES LINGUISTIQUES

TURC: LANGUE MATERNELLE
FRANÇAIS : LU, ECRIT, PARLÉ COURAMMENT
ANGLAIS : LU, ECRIT, PARLÉ COURAMMENT
AZÉRI : LU, ECRIT, PARLÉ COURAMMENT

CONNAISSANCES INFORMATIQUES

- * **WINDOWS, MICROSOFT WORD, POWER POINT, EXCEL,**
- * **INTERNET EXPLORER,**
- * **DBS,**

CV DERRADJ MOHAMED

المعلومات الشخصية
الاسم واللقب : محمد دراج
مكان وتاريخ الميلاد : ولاية المدية - الجزائر - 1961/11/24
الحالة المدنية: متزوج
. العنوان بالجزائر: حي 24 مسكنا ، رقم : 01 . الكاليتوس، الجزائر
الهاتف المحمول: 0555806542
هاتف البيت: 021503357
البريد الإلكتروني :
DERRAJ2006@HOTMAIL.COM

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

المؤهلات العلمية □

- دكتوراه في التاريخ والفنون الإسلامية ، جامعة مرمره ، إسطنبول 2006 1
ماجستير في الدعوة والدراسات الإسلامية، المعهد العالي لإعداد الأئمة والدعاة، مكة المكرمة 1995 2
لسانيس في الدعوة وأصول الدين. الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة 1992 3
شهادة أستاذ في العلوم الاجتماعية، دار المعلمين الوطنية، الحراش، الجزائر 1986
دبلوم في اللغة التركية، قسم اللغات الأجنبية، جامعة إسطنبول 2002
شهادة إنهاء دورات اللغة التركية، مركز تعليم اللغة التركية، جامعة أنقرة (فرع إسطنبول) 2002
دبلوم اللغة التركية العثمانية ، وزارة التربية الوطنية التركية، إسطنبول 2003

المهارات □

- اللغة العربية تحدثا وكتابة بشكل جيد جدا
- اللغة التركية الحديثة تحدثا وكتابة بشكل جيد جدا
- اللغة التركية العثمانية بشكل جيد
- الترجمة الشفوية والكتابية من التركية إلى العربية والعكس
- استعمال الحاسوب باللغتين العربية والتركية بشكل جيد جدا

البحوث والدراسات □

- نشر في إسطنبول، أبريل " **OSMANLILARIN CEZÂYİR'E GİRİŞİ 1512-1543** " 2012
الدخول العثماني إلى الجزائر ودور الإخوة بربروس (1512 - 1543) شركة الأصالة للنشر والتوزيع ، الجزائر 2012
ظاهرة تعدد مناهج الدعوة الإسلامية". (رسالة ماجستير في الدعوة والدراسات الإسلامية لم تنشر). " المعهد العالي لإعداد الأئمة والدعاة، مكة المكرمة 1994
تنازل الحسن عن الخلافة لمعاوية، الأسباب والنتائج " مجلة حوليات المؤرخ (مجلة دورية محكمة " يصدرها اتحاد المؤرخين الجزائريين، العدد 13-14، السنة 2011، ص 311-324
مذكرات خير الدين بربروس " ترجمة من التركية إلى العربية. شركة الأصالة للنشر والتوزيع، الجزائر " 2010
الإخوة بربروس " حوليات المؤرخ (مجلة دورية محكمة يصدرها اتحاد المؤرخين الجزائريين، العدد " (07-08، السنة: 2010، ص 265-295)
مذكرات خير الدين بربروس مصدرا لتاريخ الجزائر العثمانية" حوليات المؤرخ (مجلة دورية محكمة " .(يصدرها اتحاد المؤرخين الجزائريين، العدد، 09-10، السنة: 2010، ص 203-255
لمحة عن بابلك تيطري في العهد العثماني " المجلة المغاربية للمخطوطات (مجلة علمية محكمة " يصدرها مخبر المخطوطات بجامعة الجزائر - 2، العدد 1، السنة 2011، ص 65-77
قراءة في كتاب تحفة الكبار في أسفار البحار لكاتب جلبي " مجلة الدراسات التاريخية، مجلة تاريخية " محكمة يصدرها قسم التاريخ بجامعة الجزائر (2) ، العدد 13، السنة 2012، ص 140-155
تأسيس أيلة الجزائر " مجلة عصور ، مجلة تاريخية محكمة يصدرها مخبر البحث التاريخي، مصادر " وترجم، جامعة وهران، العدد (16)، السنة 2011، ص 130-145

الخبرة السابقة □

أولا : التدريس

أستاذ التاريخ والعلوم الاجتماعية بإكاديمية الكاليتوس المتوسطة، الجزائر 1986-1988
أستاذ اللغة والأدب العربي للمرحلة الثانوية بالمدرسة العربية السعودية بإسطنبول 2003

أستاذ بمركز اللغات الشرقية التابع لوقف الحضارة الإسلامية بإسطنبول. محاضرات خاصة بطلاب كلية الإلهيات، جامعة مرمره، خلال الفترة الممتدة 1997-2004
 إسطنبول، 2004-2007 (ELI) أستاذ بمعهد اللغات الشرقية
 أستاذ مساعد (ب) بقسم التاريخ بكلية الآداب والعلوم الاجتماعية بجامعة محمد بوضياف - المسيلة - الجزائر 2007-2009
 أستاذ مساعد متعاقد بالمدرسة الوطنية التحضيرية لدراسات المهندس (مدرسة عسكرية) الجزائر 2008-2009
 أستاذ محاضر (ب) بقسم التاريخ بكلية الآداب والعلوم الاجتماعية بجامعة محمد بوضياف - المسيلة - الجزائر 2009
 أستاذ محاضر (ب) بكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بجامعة الجزائر (2) 2009-2012
 (حاليا: أستاذ محاضر (أ) بكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بجامعة الجزائر (2))

□ المقاييس والوحدات التي تم تدريسها في الجامعات الجزائرية
 تاريخ المغرب العربي الحديث
 تاريخ الجزائر الحديث
 الدولة والمجتمع الجزائري في العصر الحديث
 منهجية البحث التاريخي
 تاريخ الدولة العثمانية
 (اللغة التركية) للباحثين بمخبر الوحدة المغاربية بجامعة الجزائر

ثانيا: الترجمة
 ترجمة كتاب "مذكرات خير الدين بربروس" من التركية إلى العربية، شركة الأصالة للنشر والتوزيع، الجزائر 2010
 ترجمة كتاب "تحفة الكبار في أسفار البحار" لكاتب جلبي. من التركية إلى العربية. (قيد الإنجاز)

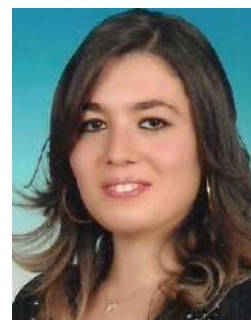
- ثالثا: عضوية المشاريع العلمية
- عضو مخبر الوحدة المغاربية، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الجزائر 2
 - عضو فرقة البحث "تاريخ الجزائر الحديث من خلال وثائق الأرشيف الوطني الجزائري القرنين 16-17
 - عضو مخبر البحث التاريخي (مصادر وتراجم)، كلية العلوم الإنسانية والحضارة الإسلامية، جامعة وهران
 - عضو هيئة تحرير مجلة الدراسات التاريخية التي يصدرها قسم التاريخ بجامعة الجزائر 2
 - عضو هيئة تحرير مجلة الوحدة المغاربية للدراسات التاريخية التي يصدرها مخبر الوحدة المغاربية بجامعة الجزائر 2
 - عضو محكم في مجلة الدراسات التاريخية التي تصدرها كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بجامعة معسكر
 - عضو هيئة تحرير مجلة عصور التي يصدرها مخبر البحث التاريخي (مصادر وتراجم) كلية العلوم الإنسانية والحضارة الإسلامية، جامعة وهران
 - عضو اللجنة العلمية المشرفة على تنظيم الملتقى الوطني حول التاريخ الحديث والمعاصر لمنطقة الشلف الذي تنظمه جامعة حسيبة بن بوعلي بالشلف، الجزائر، في الفترة 12-13 ديسمبر 2011

- المذكرات والرسائل الجامعية التي شاركت في مناقشتها □
- مشرف على مذكرة ليسانس: " الحياة الاجتماعية في الجزائر خلال العهد العثماني " مذكرة ليسانس في التاريخ الحديث. جامعة المسيلة 2009/2008
 - مشرف على مذكرة ليسانس: " العلامة المغيلي ودوره الإصلاحي والسياسي في إقليم توات والسودان الغربي " 2012
 - عضو مناقش لمذكرة ليسانس: " الجزائر بين نهاية الحكم العثماني وبداية الاستعمار الفرنسي 1800-1830. " مذكرة ليسانس في التاريخ الحديث. جامعة المسيلة 2008/2007
 - عضو مناقش لمذكرة ليسانس: " التحولات الكبرى في أوروبا وانعكاساتها على عالم غرب البحر المتوسط " والمغرب في القرنين 15 و 16
 - عضو مناقش لرسالة ماجستير في التاريخ الحديث والمعاصر: " الصراع على السلطة في عصر الدايات " رسالة ماجستير في التاريخ الحديث. جامعة الجزائر 2011/2010
 - عضو مناقش لرسالة ماجستير في التاريخ الحديث والمعاصر: " جماعة بني ميزاب وتفاعلاتها الاقتصادية والاجتماعية بمدينة الجزائر أواخر العهد العثماني (1112هـ - 1246هـ / 1700م - 1830م) جامعة الجزائر 2011 /2010
 - عضو مناقش لرسالة ماجستير في التاريخ تخصص الدولة والمجتمع في العصر الحديث : " السلطة المحلية في بايلك قسنطينة (936هـ - 1253هـ / 1592م - 1837م) جامعة الجزائر 2011 /2010
 - عضو مناقش لرسالة ماجستير في التاريخ الحديث والمعاصر: " الجزائر في عهد الداوي حسين (1818- 1830)، جامعة الجزائر 2011/2010
 - عضو مناقش لرسالة ماجستير في التاريخ تخصص الدولة والمجتمع في المغرب الكبير: " تفاعل العلماء والمتقنين بالسلطة في طرابلس الغرب خلال القرنين الثامن عشر والتاسع ميلادي " 2010-2011
 - عضو مناقش لرسالة ماجستير في التاريخ الحديث، تخصص الدولة والمجتمع في المغرب الكبير: " المراكز الثقافية في الجزائر والمغرب تلمسان وفاس نموذجا في القرن 10هـ/16م"، جامعة الجزائر 2011-2012
 - عضو مناقش لرسالة ماجستير في التاريخ الحديث والمعاصر، " الحملة الفرنسية على مصر والجزائر 1798/1830، دراسة مقارنة " جامعة الجزائر 2011-2013
 - عضو مناقش لرسالة ماجستير في التاريخ الحديث، تخصص الدولة والمجتمع في المغرب الكبير، " أوقاف الحرمين الشريفين: مكة والمدينة في مدينة الجزائر خلال القرن 18 وبداية القرن 19 "، جامعة الجزائر 2011-2012
 - عضو مناقش لرسالة ماجستير في التاريخ الحديث، " الواقع الاقتصادي للمجتمعات المغاربية في العهد العثماني (مقارنة تحليلية من مطلع القرن 18 إلى 1830) جامعة الجزائر 2011-2012
 - عضو مناقش لرسالة ماجستير في التاريخ الحديث، " الطب في ثقافة علماء الجزائر خلال العهد العثماني (1519- 1830)، جامعة الجزائر 2011-2012
 - عضو مناقش لرسالة ماجستير في التاريخ الحديث، " عودة الحكم العثماني إلى طرابلس الغرب: مسيرته، مشاكله، نتائجه (1835- 1911) " جامعة الجزائر 2011-2012
 - عضو مناقش لرسالة ماجستير في التاريخ الحديث، " أوقاف الحرمين الشريفين: مكة والمدينة. في مدينة الجزائر خلال القرن الثامن عشر وبداية التاسع عشر " جامعة الجزائر 2011-2012
 - عضو خبير للاستشارة في مشروع رسالة دكتوراه بعنوان: " الوقف ودوره في المجتمع الجزائري خلال العهد العثماني - مدينة الجزائر نموذجا - 925هـ - 1246هـ / 1519م - 1830م) جامعة الجزائر 2011 /2010
 - عضو مناقش لرسالة ماجستير في التاريخ الحديث، " ميناء مدينة الجزائر ودوره الاقتصادي في القرنين 16 و 17 " جامعة الجزائر 2012/2013 □

- الملامح العامة لبابلك تيطري في العهد العثماني " مداخلة في الملتقى الوطني الأول حول تاريخ منطقة " تابلاط وما جاورها المنعقد يومي 28-29 أبريل 2010 بمدينة تابلاط. الجزائر
- أهمية المصادر والمراجع التركية في كتابة تاريخ الجزائر الحديث والمعاصر " مداخلة في الندوة الدولية " حول كتابة التاريخ الوطني الذي نظمه المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنية وثورة أول نوفمبر 1954. يومي 20-21 أكتوبر 2010 بالجزائر
- الوجود العثماني في غرب البحر المتوسط وظهور الإخوة بربروس " مداخلة في الملتقى الوطني حول " التنافس العثماني الإسباني في غرب المتوسط مطلع القرن السادس عشر ودور البحرية الجزائرية فيه. والذي نظم. يومي: 09-10 نوفمبر 2010 بجامعة الشلف. الجزائر
- مذكرات خير الدين بربروس مصدرا لتاريخ الجزائر العثمانية " مداخلة في الملتقى الدولي حول " الجزائر والعالم العثماني، الذي نظمته جامعة الأمير عبد القادر الإسلامية أيام: 28، 29، 30 نوفمبر 2010 قسنطينة، الجزائر
- موقف سلاطين بني زيان من الوجود العثماني بالجزائر من خلال المصادر التركية. تحفة الكبار في " أسفار البحار لكاتب جلبي نموذجا" مداخلة قدمت في الملتقى الدولي: حاضرة تلمسان عبر العصور، الذي نظمته وزارة الثقافة بالتنسيق مع جامعة تلمسان أيام: 21، 22، 23 فيفري 2011. تلمسان، الجزائر
- موقف ملوك وسلاطين المسلمين من مأساة غرناطة " مداخلة قدمت في الملتقى الدولي " تلمسان أرض " الاستقبال بعد سقوط الأندلس " الذي نظمته وزارة الثقافة بالتنسيق مع جامعة تلمسان أيام 25، 26، 27 أكتوبر 2011، تلمسان، الجزائر
- مذكرات خير الدين بربروس: أهميتها وأماكن وجود نسخها المخطوطة والدراسات التي أجريت حولها " " مداخلة قدمت في الملتقى الوطني السادس حول التراث العربي المخطوط، الذي نظمه مخبر المخطوطات بجامعة الجزائر "2" يومي 30 نوفمبر و 01 ديسمبر 2011
- تدمير قلعة البنيون وأثره في تثبيت الوجود العثماني بالجزائر 1529 " مداخلة أقيمت في الملتقى " الإفريقي الدولي الأول حول العلاقات الجزائرية - التركية من العثمانيين إلى اليوم. والذي نظمته جامعة إستانبول بتاريخ 27 ديسمبر 2011

**ULUSLARARASI YILLIK AFRIKA KONGRESİ 1, OSMANLI'DAN
GÜNÜMÜZE TÜRKİYE CEZAYİR İLİŞKİLERİ, İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ,
27 ARALIK 2011**

- الدفاتر المهمة وأهميتها في الدراسات التاريخية خلال الفترة العثمانية " مداخلة أقيمت في الملتقى الدولي " للأرشيف، جامعة حسينية بن بو علي، الشلف، الجزائر 07-09 نوفمبر 2012



CV Esra ULUŞAHİN

Kent Koop Mahallesi
218. Sokak Mutek Koop. No: 4/17
Batıkent/ANKARA
Tel : 0544 254 3752
Courriel : esra_sahbaz05@hotmail.com

Née le 20 Janvier 1984 à Kırşehir, Turquie
Mariée

Formation

- 2011 Doctorat, Université de Gazi, Département de traduction et d'interprétation
- 2010 Maîtrise sans Thèse, Université d'Ankara, Faculté de Formation, Ankara-Turquie
- 2008 Maîtrise, Université d'Ankara, Département de la Langue et de la Littérature Françaises, Ankara- Turquie
Mémoire de maîtrise : « La fonction du voyage dans les romans *Micromegas*, *Candide*, *Zadig* de Voltaire »
- 2002-2007 Licence, Université d'Ankara, Département de la Langue et de la Littérature Françaises, Ankara-Turquie
Mémoire de licence : « L'analyse du caractère de Meursault dans *L'Etranger* d'Albert Camus »
- 1997-2001 Lycée de Batıkent, Domaine de la langue étrangère (anglais), Ankara-Turquie

Expériences Professionnelles

05. 10.2010- Département de la langue et la littérature françaises dans
L'Université de Gazi – Assistante chargé recherche
- 01.07.2010-30.08.2010 Vacataire à L'Ambassade de France en Turquie dans le département du
Regroupement familial.
- 12.2007-03.2008 Conseillère de finance, Akbank, Ankara-Turquie
- 09.2007-03.2008 Conseillère d'investissement chez Avivasa (Société d'investissement spécialisée
en polices d'assurance), Ankara- Turquie

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

Certificats

- 2009 Stage international d'été en didactique du Français Langue Etrangère
Université Catholique de Louvain
Bourse offerte par le Gouvernement Belge
- 2009 Certificat de traducteur assermenté chez le 17ème Notaire d'Ankara- Turquie
- 2007 Certificat informatique du Ministère de l'Education Nationale de la Turquie
- 2006 Certificat de commerce en Importation-Exportation
Academy International, Ankara- Turquie

Langues

- Turc** Langue maternelle
- Français** Lu, écrit, parlé
- Anglais** Niveau Moyen

Informatique

Word, Excel, Powerpoint, Utilisation quotidienne d'internet

Centres d'Intérêt

Musique du monde, Littérature, Théâtre, Chant, Langues Etrangères, Voyage, Danses Latines

Références

Prof. Dr. Ayten ER

Université de Gazi President du Département des Langues et les Litteratures Occidentales, Ankara-Turquie
Tel: 312 2021013

Prof. Dr. Suna AĞILDERE

Université de Gazi , President du Département de la Traduction et d'Interprétation, Ankara-Turquie
Tel : 312 2021084

Prof. Dr. Nedim KULA

Université d'Ankara, Département de la Langue et de la Littérature Françaises, Ankara- Turquie
Tel: 312 310 3280

ÖZGEÇMİŞ



Adı ve Soyadı:	Mustafa EMEK
Doğum Tarihi:	25/11/1984
Doğum Yeri:	Kahramanmaraş
Akademik Unvanı:	Araştırma Görevlisi
Cep Telefonu:	+905066649242 / +213665404437
E-Posta:	mustafaemek5@gmail.com
Eğitim Durumu:	Doktora Öğrencisi
Uzmanlık Alanı:	Türk dili ve edebiyatı, Türkçenin ana dil ve yabancı dil olarak öğretimi
Halen Çalışmakta Olduğu Kurum:	Cumhuriyet Üniversitesi Eğitim Fakültesi Türkçe Eğitimi Bölümü 58140/SİVAS
Doktora (Üniversite-Enstitü Adı, Yılı, Tezinin Adı):	Atatürk Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü. 2015. (Tez yazım aşamasında) “Cezayir 2 Üniversitesi Türkoloji Bölümü Temel Düzey Türkçe Dersleri İçin Avrupa Diller İçin Ortak Başvuru Metni Çerçevesinde Öğretim Programı Geliştirme”
Yüksek Lisans (Üniversite-Enstitü Adı, Yılı, Tez Adı):	İnönü Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü. 2010. “Yenileşme Dönemi Türk Hikayeciliğinde Öğretmen Konulu Hikayelerde Değerler Eğitimi”
Lisans (Üniversite, Fakülte, Bölüm):	İnönü Üniversitesi Eğitim Fakültesi Türkçe Öğretmenliği Bölümü
Bildiği Yabancı Diller (Akademik Olarak Geçerli Bir Sınav Puanı ve Yılı):	İngilizce 58.75 (ÜDS-2011) Fransızca (Fransız Enstitüsü onaylı A2 düzeyi dil sertifikası)
Aldığı Sertifikalar:	İngilizce B2, Fransızca A2 Dil Sertifikası, Temel Düzey Bilgisayar Kullanıcı Sertifikası, Eğitim Bilimleri Atölye Çalışması Katılım Sertifikası, Sempozyum Katılım Sertifikaları (dil öğretimine yönelik), Letonya Üniversitesi Erasmus Programı Katılım Sertifikası,
Yurt Dışı Deneyimi:	2013-Letonya Üniversitesi İnsani Bilimler Fakültesi Dilbilimi Bölümü misafir doktora öğrencisi 2014 ve 2015-Cezayir 2 Üniversitesi Dil ve Edebiyat Fakültesi Doğu ve Slav Dilleri Bölümü Türkoloji Ana Bilim Dalı Türkçe okutmanı
Makaleleri ve Bildirileri	EMEK, Mustafa (2014). Orta Doğu Çalışmaları Dünya Kongresi. Orta Doğu Teknik Üniversitesi. Ankara. Katılımcı. EMEK, Mustafa-BALTA, Elif E. (2011). “Momo Adlı Eserin Değerler Eğitimi Açısından İncelenmesi”. 4. Uluslararası Türkçenin Eğitimi-Öğretimi Kurultayı Sakarya. Sözlü Bildiri. EMEK, Mustafa-BALTA, Elif E. (2011). “İlköğretim Okullarında İşlenen Türkçe Derslerinde Kullanılan Öğretim Materyalleri Üzerine Bir Araştırma”. 10. Ulusal Sınıf Öğretmenliği Sempozyumu Sivas. Sözlü Bildiri.

Etablissement :Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016

	<p>EMEK, Mustafa-BALTA, Elif E. (2010). “Görsel Okuma ve Görsel Sunu Öğrenme Alanına İlişkin Öğretmen Tutumlarının İncelenmesi (Sivas İli Örneği)”. 10. Ulusal Sınıf Öğretmenliği Sempozyumu Elazığ. Poster Bildiri.</p> <p>EMEK, Mustafa (2010). “Hikâye Türündeki Metinlerde Yer Alan Türkçe veya Edebiyat Öğretmeni Karakterinin İlköğretim Programındaki Eğitim Değerleri Bakımından İncelenmesi”. Türklük Bilimi Araştırmaları. 27. 297-319.</p> <p>EMEK, Mustafa (2010). “Bulgaristan’dan İnsanlığa: Şiirle Gülümsesin Dünya”. Zeitschrift für die Welt der Türken Journal of World of Turks Vol. 2, No. 1 473-475.</p>
Katıldığı Projeler	Yunus Emre Enstitüsü Türkoloji Projesi, Erasmus Öğrenci Değişimi Projesi
Devam Ettirmekte Olduğu Projeler:	“Cezayir’deki Osmanlı Arşivleri Katalog Projesi”
Verilen Lisans Dersleri:	<ul style="list-style-type: none"> -Türk dili ve kültürü -Türkçe öğretiminde tiyatro ve drama uygulamaları, -Ana dili olarak Türkçe konuşma eğitimi, -Ana dili olarak Türkçe dinleme eğitimi, -Ana dili olarak Türkçe okuma eğitimi, -Ana dili olarak Türkçe yazma eğitimi, -Türkçe yazılı anlatım, -Türkçe sözlü anlatım, -Türkçe öğretmenliği lisans öğrencileri için Türkçenin ana dili ve yabancı dil olarak öğretim yöntemleri (teori ve uygulama) -Cumhuriyet Üniversitesindeki Erasmus öğrencilerine yabancı dil olarak Türkçe öğretimi -Cezayir 2 Üniversitesi Türkoloji bölümü öğrencilerine yabancı dil olarak Türkçe öğretimi

o - moyens humains disponibles

A : Capacité d'encadrement (exprimé en nombre d'étudiants qu'il est possible de prendre en charge) :

B : Equipe d'encadrement de la formation :

B-1 : Encadrement Interne :

Nom, prénom	Diplôme	Grade	Laboratoire de recherche de rattachement	Type d'intervention *	Emargement
BENAFRI CHAKIB	Doctorat	PROF		Cours, Encadrement mémoire	
MAROUF BELHADJ	Doctorat	PROF	Labo. PAV	Cours, Encadrement mémoire	
KEMAL BOUZAREI	Magister	MAA		Cours, TD, Encadrement mémoire	
CHOUJITEM Chouitem	Doctorat	PROF		Cours, Encadrement mémoire	
DERRADJ MOHAMED	Doctorat	MCA		Encadrement, TD et mémoire	
KHEIRANI LEILA	Doctorat	MCA		Encadrement, TD et mémoire	
BOUHAMCHOUCH NAIMA	Doctorat	MCB		Encadrement ? TD	
REKIA CHAREF	Magister	MAA		Cours, TD.	

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2013/2014

Page 10

B-2 : Encadrement Externe :



Nom, prénom	Diplôme	Etablissement de rattachement	Type d'intervention *	Emargement
MUSTAFA EMEK	Magister	Yunus Emre	Cours, TD, encadrement de mémoire	M. Emek
ESRA ULUSAHIN	Magister	Univ. Gazi Ankara.	Cours, TD, encadrement de mémoire	<i>S. Ulusahin</i>
EMINE CIFTCI	Magister	Univ. Seldjouk. Turquie	Cours, TD, encadrement de mémoire	<i>E. Ciftci</i>
BURHANEDDINE GÜNÜS	Doctorat	Univ. d'Istanbul. Faculté des arts et lettres.	Cours, TD, encadrement de mémoire	<i>B. Günüs</i>
BETÜL BÜLBÜL OGUZ	Doctorat	Univ. Manisa. Faculté de langues et lettres	Cours-TD.	<i>B. Bulbul</i>
Kamil Ali Gıyem	Doctorat	Univ. Bozok Yuzgat	Cours-TD.	<i>K. Ali Gıyem</i>
Agdam Tavşani	Magister	Univ. Samsun	idem	<i>A. Tavşani</i>

* = Cours, TD, TP, Encadrement de stage, Encadrement de mémoire, autre (à préciser)

5 – Moyens humains disponibles

A : Capacité d'encadrement (exprimé en nombre d'étudiants qu'il est possible de prendre en charge) :
 B : Equipe d'encadrement de la formation :

B-1 : Encadrement Interne :

Nom, prénom	Diplôme	Grade	Laboratoire de recherche de rattachement	Type d'intervention *	Emargement
BENAFRI CHAKIB	Doctorat	PROF		Cours, Encadrement mémoire	
MAROUF BELHADJ	Doctorat	PROF	Labo. PAV	Cours, Encadrement mémoire	
KEMAL BOUZAREI	Magister	MAA		Cours, TD, Encadrement mémoire	
CHOUITEM Chouitem	Doctorat	PROF		Cours, Encadrement mémoire	
DERRADJ MOHAMED	Doctorat	MCA		Encadrement, TD et mémoire	
KHEIRANI LEILA	Doctorat	MCA		Encadrement, TD et mémoire	
BOUHAMCHOUCH NAIMA	Doctorat	MCB		Encadrement ? TD mémoire	
REKIA CHARF	Magister	MAA		Cours, TD.	

B-2 : Encadrement Externe :

Nom, prénom	Diplôme	Etablissement de rattachement	Type d'intervention *	Emargement
MUSTAFA EMEK	Magister	Yunus Emre	Cours, TD, encadrement de mémoire	M. Emek
ESRA ULUSAHIN	Magister	Univ. Gazi Ankara.	Cours, TD, encadrement de mémoire	S. Sahin
EMINE CIFTCI	Magister	Univ. Seldjouk, Turquie	Cours, TD, encadrement de mémoire	E. Mahin
BURHANEDDINE GÜNÜS	Doctorat	Univ. d'Istanbul, Faculté des arts et lettres.	Cours, TD, encadrement de mémoire	S. Sahin
BETÜL BÜLBÜL OGUZ	Doctorat	Univ. Manisa, Faculté de langues et lettres	Cours-TD.	Betül Bulbul
Kamil Ali Giynes	Doctorat	Univ. Bozok Yuzgat	Cours-TD.	Kamil Ali Giynes
Hasan Taouari	Magister	Univ. Strasbourg	Idem	Hasan Taouari

* = Cours, TD, TP, Encadrement de stage, Encadrement de mémoire, autre (à préciser)

B-2 : Encadrement Externe :

Nom, prénom	Diplôme	Etablissement de rattachement	Type d'intervention *	Emargement
MUSTAFA EMEK	Magister	Yunus Emre	Cours, TD, encadrement de mémoire	M. Emek
ESRA ULUSAHIN	Magister	Univ. Gazi Ankara.	Cours, TD, encadrement de mémoire	E. Ulusahin
EMINE CIFTCI	Magister	Univ. Selidjouk. Turquie	Cours, TD, encadrement de mémoire	E. Ciftci
BURHANEDDINE GÜNÜS	Doctorat	Univ. d'Istanbul. Faculté des arts et lettres.	Cours, TD, encadrement de mémoire	B. Günüs
BETÜL BÜLBÜL OĞUZ	Doctorat	Univ. Manisa. Faculté de langues et lettres	Cours-TD.	B. Bulbul
Kamil Ali Giynes	Doctorat	Univ. Bozok Yuzgat	Cours-TD.	K. Giynes
Amal Taouari	Magister	Univ. Strasbourg	Idem	A. Taouari

* = Cours, TD, TP, Encadrement de stage, Encadrement de mémoire, autre (à préciser)

VII - Avis et Visas des organes administratifs et consultatifs

Intitulé du Master : académique. Langue et littérature turque

Comité Scientifique de département	
Avis et visa du Comité Scientifique :	 
Date :	رئيس اللجنة العلمية لقسم اللغة التركية والروسية مصطفى عبد الوهاب  
Conseil Scientifique de la Faculté (ou de l'institut)	
Avis et visa du Conseil Scientifique :	
Date :	رئيس المجلس العلمي الحواش مسعودي  
Doyen de la faculté (ou Directeur d'institut)	
Avis et visa du Doyen ou du Directeur :	
Date :	عميد كلية اللغة العربية وآدابها والأدب الإسلامي الأستاذ الدكتور شريف تريمي  
Conseil Scientifique de l'Université (ou du Centre Universitaire)	
Avis et visa du Conseil Scientifique :	
Date :	رئيس المجلس العلمي بجامعة الجزائر 2 الدكتور محمد بن خديجي  06 MARS 2016 

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
 Année universitaire : 2017 / 2016

VIII - Visa de la Conférence Régionale

(Uniquement à renseigner dans la version finale de l'offre de formation)

Etablissement : Université d'Alger 2 – Beni Messous Intitulé du master : Langue et Littérature turque
Année universitaire : 2017 / 2016